

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1342/02
6 noviembre 2002

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 6 DE NOVIEMBRE DE 2002

Aprobada en la sesión del 10 de septiembre de 2003

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Aprobación del proyecto de orden del día	2
Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica sobre la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares.....	3
[Aprobación del proyecto de resolución]	6
Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica sobre los lineamientos para la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas de defensa.....	6
[Aprobación del proyecto de resolución]	8
Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica sobre la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad en la Región.....	8
[Aprobación del proyecto de resolución]	10
Informe del Presidente de la Comisión de Gestión de Cumbres Interamericanas y Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA, transmitiendo las recomendaciones de la Comisión sobre solicitudes de participación conforme al Artículo 6 de las directrices	11
Informe verbal del Presidente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios sobre el proyecto de resolución “Uso de excedentes de recursos del Subfondo de Reserva para inversiones de capital y para cumplir los mandatos de la OEA”.....	12
[Aprobación del proyecto de resolución]	22
Informe verbal del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre modificación del Estatuto del FONDEM.....	22
Informe verbal del Presidente del Consejo Permanente acerca de la sesión extraordinaria sobre el tema “Participación de la mujer en los procesos políticos”.....	23
Informe verbal del Secretario General Adjunto sobre el informe del Secretario General en cumplimiento de la resolución CP/RES. 822 (1331/02), “Apoyo al fortalecimiento de la Democracia en Haití”	30

Nota de la Misión Permanente del Canadá en la que ofrece sede para una reunión de expertos sobre la red de intercambio de información para la asistencia judicial mutua en materia penal para combatir la delincuencia organizada transnacional y el terrorismo	44
Remisión de informes a Comisiones	46
Aprobación de actas.....	46
Felicitaciones al Representante del Brasil con motivo de las elecciones celebradas recientemente en su país	46
Felicitaciones al Representante del los Estados Unidos con motivo de las elecciones celebradas recientemente en su país	49
Participación del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica en la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa, a realizarse el Chile	49
Sesión del Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar el Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas a celebrarse los días 7 y 8 de noviembre de 2002.....	50
Contribución del Gobierno de los Estados Unidos para financiar el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción	51
Foro Interamericano sobre pobreza, equidad e inclusión social, a realizarse en Venezuela	51
Participación del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica en la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa, a realizarse el Chile (continuación)	52
Contribución del Gobierno de los Estados Unidos para financiar el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción (continuación)	52
Informe del Presidente del Consejo Permanente sobre la Vigésima Primera Asamblea de Delegadas de la Comisión Interamericana de Mujeres, celebrada en la República Dominicana.....	53
Informe sobre el estado de los trabajos de renovación del Salón Simón Bolívar	53

Intervención del Representante de Haití sobre elecciones en el Brasil, los Estados Unidos y Jamaica.....	54
---	----

ANEXOS

RESOLUCIONES APROBADAS

CP/RES. 828 (1342/02), Adopción de sede, temario y fecha de la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares.....	55
CP/RES. 829 (1342/02), Adopción de los lineamientos sobre la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas nacionales de defensa.....	57
CP/RES. 830 (1342/02), Adopción de fecha, temario y calendario, y reglamento de la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad en la Región.....	65
CP/RES. 831 (1342/02), Uso de excedentes de recursos del Subfondo de Reserva para inversiones de capital y cumplimiento de los mandatos de la OEA.....	67

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/CSH-503/02 rev. 1, Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica en relación con la Segunda Reunión de alto nivel sobre las preocupaciones especiales de seguridad de los pequeños Estados insulares

CP/CSH-504/02, Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica en relación a los lineamientos para la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas de defensa

CP/CSH-507/02, Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica en relación con la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad

CP/CISC-11/02, Informe del Presidente mediante el cual transmite las recomendaciones de la Comisión sobre solicitudes de las organizaciones de la sociedad civil para participar en las actividades de la OEA de conformidad con el artículo 6 de las Directrices

CP/CAAP-2635/02 rev. 2, Proyecto de resolución: Uso de excedentes de recursos del Subfondo de Reserva para inversiones de capital y cumplimiento de los mandatos de la OEA

CP/INF.4767/02, Nota de la Misión Permanente del Canadá en la que ofrece sede para una reunión de expertos sobre la red de intercambio de información para la asistencia judicial mutua en materia penal y la elaboración de un plan de acción hemisférico de cooperación jurídica y judicial mutua para combatir las diversas expresiones de la delincuencia organizada transnacional y el terrorismo

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 6 DE NOVIEMBRE DE 2002

En la ciudad de Washington, a las diez y treinta de la mañana del miércoles 6 de noviembre de 2002, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Walter Niehaus Bonilla, Representante Permanente de Costa Rica y
Vicepresidente del Consejo Permanente
Embajador M. A. Odeen Ishmael, Representante Permanente de Guyana
Embajadora Margarita Escobar, Representante Permanente de El Salvador
Embajador Humberto de la Calle, Representante Permanente de Colombia
Embajador Joshua Sears, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas
Embajador Valter Peclly Moreira, Representante Permanente del Brasil
Embajador Esteban Tomic Errázuriz, Representante Permanente de Chile
Embajador Juan Enrique Fischer, Representante Permanente del Uruguay
Embajadora Lisa Shoman, Representante Permanente de Belice
Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados
Embajador Miguel Ruíz Cabañas, Representante Permanente de México
Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Roger F. Noriega, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Paul D. Durand, Representante Permanente del Canadá
Embajador Eduardo Ferrero Costa, Representante Permanente del Perú
Embajador Henry Lothar Illes, Representante Permanente de Suriname
Embajador Raymond Valcin, Representante Permanente de Haití
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina
Embajador Luis Enrique Chase Plate, Representante Permanente del Paraguay
Embajador Salvador E. Rodezno Fuentes, Representante Permanente de Honduras
Embajador Arturo Romeo Duarte Ortiz, Representante Permanente de Guatemala
Embajador Leandro Marín Abaunza, Representante Permanente de Nicaragua
Ministro Consejero Ricardo Martínez Covarrubias, Representante Interino de Bolivia
Ministro Federico Meneses Espinosa, Representante Interino del Ecuador
Embajador Oscar Cury Paniagua, Representante Interino de la República Dominicana
Primera Secretaria Jennifer Marchand, Representante Alterna de Trinidad y Tobago
Ministro Consejero Dwight Fitzgerald Bramble, Representante Alterno de
San Vicente y las Granadinas
Primera Secretaria Ann-Marie Layne Campbell, Representante Alterna de Antigua y Barbuda
Ministra Delrose E. Montague, Representante Alterna de Jamaica
Embajador Felipe A. Pereira León, Representante Alterno de Venezuela
Embajador Ricardo González de Mena, Representante Alterno de Panamá
Primera Secretaria Patricia D. M. Clarke, Representante Alterna de Grenada
Consejero Peter Lansiquot, Representante Alterno de Santa Lucía

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Luigi R. Einaudi, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: I declare open this regular meeting of the Permanent Council, convened to consider the items on the draft order of business, document CP/OD.1342/02.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Informes del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica sobre:
 - a. Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares (CP/CSH-503/02)
 - Proyecto de resolución
 - b. Proyecto de lineamientos para la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas de defensa (CP/CSH-504/02)
 - Proyecto de resolución
 - c. Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad en la Región (CP/CSH-507/02)
 - Proyecto de resolución
2. Informe del Presidente de la Comisión de Gestión de Cumbres Interamericanas y Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA con el cual transmite recomendaciones de conformidad con el artículo 6 de las Directrices contenidas en la resolución CP/RES. 759 (1217/99) (CP/CISC-11/02)
 - Proyecto de resolución
3. Informe verbal del Presidente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios sobre el proyecto de resolución “Uso de excedentes de recursos del Subfondo de Reserva para inversiones de capital y para cumplir los mandatos de la OEA” (CP/CAAP-2635/02 rev. 2)
 - Proyecto de resolución
4. Informe verbal del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre el tema “Modificación del Estatuto del FONDEM”
5. Informe verbal del Presidente del Consejo Permanente acerca de la sesión extraordinaria sobre el tema “Participación de la mujer en los procesos políticos” (AG/RES. 1907 (XXXII-O/02))
6. Informe del Secretario General: CP/RES. 822 (1331/02), “Apoyo al fortalecimiento de la Democracia en Haití”

7. Nota de la Misión Permanente del Canadá en la que ofrece sede para una reunión de expertos sobre la red de intercambio de información para la asistencia judicial mutua en materia penal y la elaboración de un plan de acción hemisférico de cooperación jurídica y judicial mutua para combatir las diversas expresiones de la delincuencia organizada transnacional y el terrorismo (CP/INF.4767/02)

8. Remisión de informes a Comisiones:

Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios:

- a. Informe sobre la ejecución presupuestaria y transferencias entre capítulos del Fondo Regular – 1 de enero al 30 de septiembre de 2002 (CP/doc.3656/02)
- b. Informe de la Secretaría General sobre el estado de cuotas del Fondo Regular al 30 de septiembre de 2002 (CP/doc.3657/02)
- c. Relación cronológica de conferencias, reuniones y otros eventos a celebrarse de enero a diciembre de 2002 (CP/doc.3650/02 corr. 6)
- d. Relación cronológica de conferencias, reuniones y otros eventos a celebrarse de enero a diciembre de 2003 (CP/doc.3660/02)
- e. Lista informativa de resoluciones de la Asamblea General que requieren la celebración de conferencias y reuniones en 2002 y 2003 (CP/doc.3661/02 rev. 1)

Comisión General:

- Unidad para la Promoción de la Democracia - Plan de Trabajo 2003 (CP/doc.3662/02)

9. Aprobación de las actas de las sesiones del 28 de noviembre y 10 de diciembre de 2001 y 16 de enero y 5 de abril de 2002 (CP/ACTA 1300/01, CP/ACTA 1302/01, CP/ACTA 1304/02 y CP/ACTA 1311/02)

10. Otros asuntos.]

If there are no observations, the order of business is approved. Approved.

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA SOBRE LA SEGUNDA REUNIÓN DE ALTO NIVEL SOBRE LAS PREOCUPACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD DE LOS PEQUEÑOS ESTADOS INSULARES

El PRESIDENTE: The first item on today's order of business refers to three reports to be presented by the Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH). The first report relates to recommendations on the date, place, and agenda of the Second High-level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States and is found in document CP/CSH-503/02. The second

report deals with guidelines on developing national defense policy and doctrine papers, and it can be found in document CP/CSH-504/02. The last report refers to the date, agenda, calendar, and rules of procedure of the Meeting of Experts on Confidence- and Security-building Measures in the Region and is contained in document CP/CSH-507/02. The three reports contain draft resolutions.

For the presentation of the first report and the pertinent draft resolution, I am pleased to give the floor to Ambassador Miguel Ruíz Cabañas, Permanent Representative of Mexico and Chair of the Committee on Hemispheric Security.

EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA: Muchas gracias, señor Presidente. En nombre de la Comisión de Seguridad Hemisférica (CSH), tengo el honor de referirme al primero de los tres temas que usted ha señalado, el Informe de la Comisión en relación con la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares. Mediante la resolución titulada “Preocupaciones especiales de seguridad de los pequeños Estados insulares del Caribe” [AG/RES. 1886 (XXXII-O/02)], la Asamblea General encomendó al Consejo Permanente la preparación de la Segunda Reunión de alto nivel sobre este tema. Específicamente, la Asamblea dispuso: “Encomendar al Consejo Permanente que formalice la sede, el temario y la fecha de la Segunda Reunión de Alto Nivel y que, a través de la Comisión de Seguridad Hemisférica, haga los preparativos necesarios para la mencionada reunión”. Además, la Asamblea solicitó al Consejo que transmitiera “las conclusiones y recomendaciones de la Segunda Reunión de Alto Nivel al órgano preparatorio de la Conferencia Especial sobre Seguridad como una contribución a la preparación de esa Conferencia”.

La Comisión de Seguridad Hemisférica consideró el tema en sus reuniones celebradas el 1, 8 y 29 de octubre del presente año. El día 8 de octubre estableció un grupo de trabajo informal para llevar a cabo las tareas preliminares necesarias y el 29 del mismo mes se recibieron de este grupo sus recomendaciones con respecto a la fecha, sede y temario de la Segunda Reunión. En esta fecha la Comisión aceptó las propuestas del Presidente del grupo de trabajo, presentadas por el Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas, el Embajador Ellsworth John, y decidió recomendar al Consejo Permanente que acordara celebrar la Segunda Reunión de alto nivel los días 12, 13 y 14 de enero de 2003 en Kingstown, San Vicente y las Granadinas, para considerar los siguientes seis temas:

1. Evaluación de la aplicación de las recomendaciones de la Primera Reunión de Alto Nivel sobre Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares, celebrada en San Salvador, El Salvador, en febrero de 1998.
2. Identificación y análisis de las amenazas y preocupaciones especiales de seguridad de los pequeños Estados insulares.
3. Consideración de estrategias multilaterales apropiadas para abordar las amenazas y preocupaciones de los pequeños Estados insulares en una forma eficaz y coordinada.
4. Adopción de un modelo de gestión de seguridad o mejores estrategias de coordinación mediante las cuales estas amenazas y preocupaciones especiales de seguridad de los pequeños Estados insulares pueden abordarse en forma apropiada y adecuada.

5. Adopción de las recomendaciones a la Conferencia Especial sobre Seguridad, que tendrá lugar en México en mayo de 2003.
6. Adopción de la Declaración de Kingstown sobre la seguridad de los pequeños Estados insulares.

La Comisión ha elaborado un proyecto de resolución que contiene estas recomendaciones, que está a la consideración de este Consejo Permanente, contenido en el documento CP/CSH-500/02 rev. 1. En nombre de la Comisión me es grato presentar al Consejo este Informe, con el citado proyecto de resolución, y solicitar atentamente que se adopten estas recomendaciones.

Señor Presidente, quiero aprovechar el uso de la palabra para destacar aquí la actuación formidable de nuestro colega y amigo, el Embajador Ellsworth John, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas, a quien mucho se debe que la Comisión haya podido lograr un acuerdo sobre los temas a los que me he referido, y en especial, en nombre de la Comisión, agradecer a él y a su Gobierno la generosísima oferta de hospedar la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los pequeños Estados Insulares.

Señor Presidente, espero que el proyecto de resolución sea aceptable para los miembros de este Consejo. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador.

I offer the floor to delegations that wish to refer to this report and the draft resolution. I give the floor to the Alternate Representative of Saint Vincent and the Grenadines.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you very much, Mr. Chairman.

On behalf of Ambassador John, who is not here at the moment, I would like to express our sincere appreciation to Ambassador Ruíz Cabañas for his very kind and generous remarks and to all of the delegations, particularly the Delegation of Haiti, who have thus far very ably assisted us in preparing for the Second High-level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States. The meeting is to be held in Saint Vincent and the Grenadines from January 12 to 14, 2003. We take this opportunity to encourage all delegations to continue to assist us and to participate in the meeting to make it the success that we expect it to be. We look forward to seeing everyone in Saint Vincent in January 2003.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: I thank you, Mr. Bramble. The Chair is pleased to note that the date of the Second High-level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States will allow the Council to comply with the General Assembly's mandate that this meeting be held prior to the Special Conference on Security in May 2003. The Chair therefore suggests that the Council:

- take note of the report presented by the Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH);

- approve the draft resolution attached to the report convening the Second High-level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States in Kingstown, Saint Vincent and the Grenadines, from January 12 to 14, 2003; and
- adopt the agenda of said meeting.

If there are no objections, it is so agreed.^{1/} Agreed.

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA SOBRE LOS LINEAMIENTOS PARA LA ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS SOBRE POLÍTICAS Y DOCTRINAS DE DEFENSA

El PRESIDENTE: We now move to item 1.b, and I give the floor again to Ambassador Miguel Ruíz Cabañas to present document CP/CSH-504/02, which contains a draft resolution presented by the Chair of the Committee on Hemispheric Security. The Chair of the Permanent Council understands that this draft resolution was circulated on November 1.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA: Muchas gracias, señor Presidente. En nombre nuevamente de la Comisión, tengo el agrado de presentar el Informe de la misma en relación con los lineamientos para la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas nacionales de defensa [CP/CSH-504/02]. Como es del conocimiento de este Consejo, mediante la resolución titulada “Fomento de la confianza y de la seguridad en las Américas” [AG/RES. 1879 (XXXII-O/02)], la Asamblea General encomendó al Consejo la preparación de lineamientos sobre la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas nacionales de defensa. Adicionalmente, la Asamblea solicitó al Consejo transmitir estos lineamientos a la consideración de la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas, que tendrá lugar próximamente en Santiago de Chile, específicamente del 18 al 22 de noviembre.

En cumplimiento de esa resolución, la Comisión consideró el tema en sus reuniones celebradas los días 1 y 22 de octubre. Cabe destacar la valiosa contribución y, algo más que la contribución, el liderazgo ejercido en todo momento por la Delegación del Canadá y en especial por su Representante Alternativa, la señora Gwyn Kutz, en los trabajos preparatorios relacionados con la elaboración de estos lineamientos.

Asimismo, la Comisión se benefició de la experiencia acumulada en esta materia de otros cinco Estados que ya han presentado sus libros blancos: Argentina, Brasil, El Salvador, Estados Unidos y Uruguay. Quiero destacar aquí, señor Presidente, que el próximo 12 de diciembre el Gobierno del Ecuador también hará público su libro blanco en materia de defensa, con lo cual ya son siete los Estados que han procedido de esta manera.

En consulta con esas Delegaciones, la Comisión consideró la propuesta de lineamientos elaborada por la Delegación del Canadá contenida en el documento CP/CSH-496/02 rev. 1. y la aprobó en su reunión celebrada el 22 de octubre. Asimismo, la Comisión decidió recomendar al Consejo que se adoptaran estos lineamientos y que se acordara transmitirlos para el conocimiento de la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas.

1. Resolución CP/RES. 828 (1342/02), anexa.

En nombre de la Comisión, me es muy grato presentar al Consejo Permanente este Informe con el referido proyecto de lineamientos para la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas de defensa nacionales, y solicitar que, si el Consejo lo tiene a bien, adopte estas recomendaciones. Asimismo, para facilitar la decisión del Consejo Permanente al respecto, me complace presentar para su consideración el proyecto de resolución titulado “Adopción de los lineamientos sobre la elaboración de documentos sobre políticas y doctrinas nacionales de defensa”, que está anexo al Informe de la Comisión.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador.

I now offer the floor to delegations that wish to make comments. The Ambassador of Canada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman.

I'd first like to thank my colleague and friend, the Ambassador of Mexico, for his generous comments about the participation of the Delegation of Canada in this exercise. We are pleased to have been able to work closely with a number of member states on the development of what we consider a very, very important tool. These guidelines are intended to provide member states with an outline of the characteristics of defense white papers and the rationale and process for their development.

White papers, in the defense context, are an exercise in democracy as well as a confidence-building measure. The preparation and distribution of white papers increases transparency not only in the domestic context, but also internationally. It's our belief that the development of white papers will enhance our ability to collectively build security in our hemisphere.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the Ambassador of Peru.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Muy brevemente, señor Presidente, para agradecer a los distinguidos Representantes de México y de Canadá por presentar el documento; dar, por supuesto, el respaldo de mi Delegación a este proyecto de resolución, y sugerir que en el punto 1 de la resolución se agregue una palabra que hace falta. El texto dice: “Adoptar los lineamientos para la elaboración de documentos sobre políticas y estrategias nacionales de defensa presentados por la Comisión de Seguridad Hemisférica, que se acompañan...” debemos agregar “...a esta resolución”, para que quede claro el sentido. Esto en el texto en español.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador.

There being no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council take note of the report, approve the draft resolution containing the guidelines as presented, and transmit the

guidelines to the Fifth Conference of Defense Ministers of the Americas for its consideration. We also take note of the amendment proposed by the Ambassador of Peru. If there are no objections, it is so agreed.^{2/} Agreed.

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA SOBRE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE MEDIDAS DE FOMENTO DE LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD EN LA REGIÓN

El PRESIDENTE: I give the floor again to Ambassador Ruíz Cabañas for the presentation of the report and draft resolution on the Meeting of Experts on Confidence- and Security-Building Measures in the Region, which is contained in document CP/CSH-507/02.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA: Gracias, señor Presidente. Le ofrezco que será la última vez que tome la palabra esta mañana.

Mediante la resolución titulada “Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad en la Región, dispuesta por la Cumbre” [AG/RES. 1880 (XXXII-O/02)] la Asamblea General convocó a una reunión de expertos en Miami, Florida, Estados Unidos, los días 5 y 6 de diciembre del presente año y encomendó al Consejo Permanente “que prepare la Reunión de Expertos, incluidas la preparación y aprobación del temario y calendario”. Además, la Asamblea solicitó al Consejo que transmitiera “las conclusiones y recomendaciones de la Reunión de Expertos al órgano preparatorio de la Conferencia Especial sobre Seguridad como contribución a la preparación de esa Conferencia”.

La Comisión de Seguridad Hemisférica consideró el tema en sus reuniones celebradas los días 1 de octubre y 5 de noviembre de 2002. En esas ocasiones la Comisión consideró los puntos del temario, el calendario y reglamento para la Reunión de Expertos. En cuanto a la fecha de la Reunión de Expertos, la Comisión consideró la propuesta de la Delegación de los Estados Unidos, país anfitrión de la Reunión, de posponer la celebración de la misma, de las fechas originales, 5 y 6 de diciembre de 2002, a nuevas fechas que ha propuesto esa Delegación: 3 y 4 de febrero de 2003.

Teniendo en cuenta que Estados Unidos es el país sede de la Reunión, así como las razones presentadas por esa Delegación, la Comisión decidió recomendar que se posponga la Reunión a las fechas mencionadas y acordar que la misma tenga lugar los días 3 y 4 de febrero en Miami, Florida, Estados Unidos, para considerar los siguientes temas.

1. Evaluación y análisis de la aplicación de las medidas de fomento de la confianza y la seguridad en la región, con los siguientes subtemas:
 - a. Análisis y promoción de medidas de fomento de la confianza y de la seguridad;
 - b. Análisis y promoción de medidas de transparencia en la región;
 - c. Evaluación del impacto de las medidas de fomento de la confianza y de la seguridad aplicadas y adoptadas en materia de seguridad hemisférica en todos los niveles;

2. Resolución CP/RES. 829 (1342/02), anexa.

2. Consideración de los próximos pasos para una mayor consolidación de la confianza mutua, con los siguientes subtemas:
 - a. Identificación de nuevas medidas de fomento de la confianza y de la seguridad para una mayor consolidación de la confianza mutua en la región;
 - b. Futuros esfuerzos de la OEA en materia de medidas de fomento de la confianza y de la seguridad;
 - c. Institucionalización del enfoque de medidas de fomento de la confianza y de la seguridad en el Hemisferio.
3. Adopción de la Declaración de Miami sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad, en especial las recomendaciones para la Conferencia Especial sobre Seguridad dispuesta por la Cumbre, que tendrá lugar en México en mayo de 2003.
4. Adopción de una lista ilustrativa de medidas de fomento de la confianza y de la seguridad.

Asimismo, la Comisión consideró el proyecto de calendario de esta Reunión y decidió recomendar que se consideraran los puntos 1 y 2 del temario el primer día de la Reunión de Expertos, y los puntos 3 y 4 el segundo día.

La Comisión continúa con los trabajos preparatorios para la Reunión de Expertos, específicamente aquellos relacionados con la preparación de los documentos finales, el calendario, los presentadores, sobre lo cual informará debidamente a este Consejo en una fecha posterior.

El texto aprobado del proyecto de temario y calendario, que fue lo que nos mandó la resolución de la Asamblea General, se acompaña a este Informe; ha sido publicado como documento CP/CSH-494/02 rev. 2.

Adicionalmente, la Comisión tuvo ante sí y aprobó un proyecto de reglamento para esta Reunión de Expertos. Este proyecto de reglamento se basa en el que se utilizó en la conferencia regional de El Salvador sobre el mismo tema, que tuvo lugar en ese país en 1998, y solo ha sido ajustado para hacerlo acorde con las resoluciones relevantes de la Asamblea y de este Consejo, así como al título de la Reunión de Expertos. El texto aprobado por la Comisión se acompaña como documento CP/CSH-505/02 rev. 1.

Uno de los aspectos de procedimiento que figura en ese proyecto de reglamento se relaciona con el orden de precedencia de la Reunión de Expertos. En su artículo 14 se hace referencia al establecimiento del orden de precedencia por parte del Consejo Permanente. En este sentido, la Comisión considera oportuno que en su momento el Consejo establezca dicho orden, para que pueda proceder la Reunión de Expertos en forma ordenada.

La Comisión ha elaborado un proyecto de resolución que contiene las recomendaciones sobre la fecha, el temario, el calendario y el reglamento para la consideración del Consejo Permanente, que se encuentra como anexo A del documento CP/CSH-506/02 rev. 1.

En nombre de la Comisión de Seguridad Hemisférica, señor Presidente, me es muy grato presentar este Informe al Consejo Permanente, con el citado proyecto de resolución y solicitar que se adopten estas recomendaciones.

Señor Presidente, como Presidente de la Comisión no podría terminar sin destacar aquí el reconocimiento de la Comisión a la generosísima oferta del Gobierno de los Estados Unidos para hospedar esta Reunión, y en particular al liderazgo que esa Delegación ha tenido a lo largo de las últimas semanas para definir el temario, en consulta con otras delegaciones especialmente interesadas. Agradezco a mi amigo, el Embajador Roger Noriega, el papel de su Delegación en este sentido que facilitó el acuerdo en la Comisión.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Cabañas.

I now offer the floor to delegations that may wish to comment on the subject. I give the floor to the Ambassador of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman.

I thank Ambassador Ruíz Cabañas for his leadership this morning in presenting the agenda of the Summit-mandated Meeting of Experts on Confidence- and Security-Building Measures in the Region. In addition to being an integral part of the OAS-led review of hemispheric security architecture, we expect that this meeting will also be another tangible product of the Summit process.

My delegation is looking forward to hosting this meeting in February, and we expect it to make an important contribution to consolidating mutual confidence in the region. The meeting also underscores our commitment to the entire hemispheric security process. We believe that the meeting will make a significant and tangible contribution to the current review being led by the Committee on Hemispheric Security (CSH) and its able chairman.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador.

There being no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council take note of the information presented by the Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH) and approve the attached draft resolution containing the Committee's recommendations on the new dates, agenda, calendar, and rules of procedure of the Meeting of Experts on Confidence- and Security-Building Measures in the Region. Approved.^{3/}

The dates set by the General Assembly for the holding of the meeting have been changed; accordingly, the General Assembly will be informed at its next regular session.

3. Resolución CP/RES. 830 (1342/02), anexa.

Article 14 of the rules of procedure that we have just approved states that the Permanent Council will establish the order of precedence for the meeting. I suggest that we do so by selecting the name of one member state from the box, and the order will follow alphabetically from that name onward in English, the language of the host country. If there are no objections, I now request the kind assistance of the Chair of the Committee on Hemispheric Security to pull the first name.

[Se realiza el sorteo.]

El PRESIDENTE: Which name did you pull out?

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA: Venezuela, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. Ladies and gentlemen, Venezuela has been selected as the first name in the order of precedence of the Meeting of Experts on Confidence- and Security-Building Measures in the Region. The order will follow alphabetically in English.

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE GESTIÓN DE CUMBRES
INTERAMERICANAS Y PARTICIPACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL
EN LAS ACTIVIDADES DE LA OEA,
TRANSMITIENDO LAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN SOBRE
SOLICITUDES DE PARTICIPACIÓN CONFORME AL ARTÍCULO 6
DE LAS DIRECTRICES

El PRESIDENTE: We now move to the next item, the report of the Chair of the Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC). In that report, the Committee transmits recommendations on requests from civil society organizations to participate in OAS activities, pursuant to Article 6 of the Guidelines for Civil Society Participation in OAS Activities. I now give the floor to Ambassador Paul Durand, Permanent Representative of Canada and Chair of the Committee, to present the recommendations made by the Committee.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE GESTIÓN DE CUMBRES INTERAMERICANAS Y PARTICIPACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL EN LAS ACTIVIDADES DE LA OEA: Thank you, Mr. Chair.

In my capacity as Chair of the newly amalgamated and enlarged Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC), I am pleased to present the recommendations of the Committee regarding requests from various civil society organizations to participate in OAS activities. At its meeting on October 31, 2002, the Committee considered and approved the requests of the following four civil society organizations:

- Amnesty International;
- Center of International Environmental Law;
- Mexican Commission for the Defense and Promotion of Human Rights; and

- *GELEDÉS Instituto da Mulher Negra.*

The Committee agreed to recommend to the Permanent Council the approval of these four civil society organizations, as they meet all the criteria established in the Guidelines for Civil Society Participation in OAS Activities. In compliance with Article 6 of the Guidelines, I'm pleased to transmit to the Permanent Council, for its consideration, the Committee's recommendations that the Council approve the participation in OAS activities of these four civil society organizations and that they be duly incorporated into the OAS Register of Civil Society Organizations.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, and I offer the floor to delegations that may wish to comment. There being no requests for the floor, the Chair suggests that the Council approve the accreditation of the following civil society organizations:

- Amnesty International;
- Center of International Environmental Law;
- Mexican Commission for the Defense and Promotion of Human Rights; and
- *GELEDÉS Instituto da Mulher Negra.*

The Council also requests that the General Secretariat duly incorporate these four civil society organizations into the OAS Register of Civil Society Organizations.

INFORME VERBAL DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS
ADMINISTRATIVOS Y PRESUPUESTARIOS SOBRE EL PROYECTO DE RESOLUCIÓN
"USO DE EXCEDENTES DE RECURSOS DEL SUBFONDO DE RESERVA PARA
INVERSIONES DE CAPITAL Y PARA CUMPLIR LOS MANDATOS DE LA OEA"

El PRESIDENTE: The next item on our order of business is the oral report by the Chair of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) on the draft resolution entitled "Use of Excess Resources of the Reserve Subfund for Capital Investments and To Meet OAS Mandates," contained in document CP/CAAP-2635/02 rev. 2. This draft resolution was extensively discussed in informal and formal meetings and, as indicated on the cover page of the document, was approved by the CAAP at its meeting held yesterday. I am pleased to give the floor to Ambassador DeShazo, Chairman of the CAAP.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y PRESUPUESTARIOS: Thank you very much, Mr. Chairman.

I am pleased to present, for the consideration of the Permanent Council, the draft resolution found in document CP/CAAP/2635/02 rev. 2 and entitled "Use of Excess Resources of the Reserve Subfund for Capital Investments and To Meet OAS Mandates." This draft resolution is cosponsored

by 23 member states and was approved by consensus at the meeting of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) on November 5.

The draft resolution reflects the fact that due to the receipt of extraordinary income, the Reserve Subfund has exceeded 30 percent of the total of annual quotas of the member states as set in General Assembly resolution AG/RES. 1909 (XXXII-O/02). Under the authority conferred under AG/RES. 1909, the member states have decided to appropriate excess reserves above the 30 percent of total annual quotas to address several important long-term objectives of the Organization.

The draft resolution strongly fortifies the Capital Fund for OAS Fellowship, Scholarship, and Training Programs. It establishes a capital building fund for the restoration and improvement of the historic buildings of the OAS. No such fund existed before. It provides important resources to the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) for implementing mandates of the Summit of the Americas with an emphasis on education. It underscores the commitment of member states to human rights by providing important resources to the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR) and the Inter-American Court of Human Rights. It fortifies the Fund for Peace: Peaceful Settlement of Territorial Disputes among member states. It responds to the goal of member states to address key management issues of the Organization by providing funds for a management study. It provides much-needed funding for public outreach to help the Organization make its documents and materials available to a broader audience.

Mr. Chairman, the CAAP presents this draft resolution with the confidence that it will strengthen the long-term effectiveness of the Organization and address its key OAS mandates, as determined by a consensus decision of member states based on broad consultation. In the name of the CAAP and with the cosponsorship of Antigua and Barbuda, The Bahamas, Barbados, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Grenada, Guatemala, Haiti, Honduras, Nicaragua, Paraguay, Peru, Saint Kitts and Nevis, Saint Vincent and the Grenadines, Suriname, Trinidad and Tobago, the United States, and Uruguay, it is a pleasure to present this draft resolution to the Permanent Council.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I now offer the floor to delegations that wish to comment. I give the floor to the Ambassador of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Señor Presidente, muchas gracias por darme nuevamente la palabra. Le había ofrecido no volver a solicitarla, pero olvidé este tema. Voy a ser breve, señor Presidente.

La Delegación de México desea hacer los siguientes comentarios en relación con el proyecto de resolución que está bajo la consideración del Consejo. Mi Delegación coincide en que es importante dar a la Secretaría General líneas claras para el uso de los recursos que los Estados Miembros aportamos a la Organización. Mi Delegación no tiene ninguna objeción con la distribución que se ha propuesto en el proyecto de resolución que acaba de presentar la Delegación de los Estados Unidos y que, en realidad, es el resultado de muy amplias y profundas consultas emprendidas por los promotores del proyecto de resolución. Quiero destacar aquí la buena voluntad de la Delegación de los Estados Unidos al haber consultado ampliamente a la Delegación de México en este sentido.

Hemos sido testigos de las numerosas ocasiones en que las diferentes áreas, unidades o entidades de la Organización que se mencionan en el punto 1 resolutivo han solicitado mayores recursos para cumplir con los importantes mandatos que les hemos conferido. Quiero destacar la complacencia de la Delegación de México porque en este proyecto de resolución se incrementan los recursos a las instituciones interamericanas promotoras y protectoras de los derechos humanos: la Comisión y la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

Acompañamos también la decisión de mantener un escrupuloso seguimiento sobre cómo se utilizan estos recursos una vez que son asignados y esperamos que las actividades encaminadas a buscar la mejor manera de administrar y reestructurar nuestra Organización, con los recursos de que disponemos, nos brinden las herramientas necesarias para hacerlo de la forma más eficaz posible. Sin embargo, señor Presidente, como mi Delegación lo destacó en las reuniones previas, no podemos dejar de señalar nuestra preocupación por el hecho de que se apruebe la distribución de unos recursos con los cuales aún no contamos, así como destacar que interpretamos este hecho como una decisión excepcional que de ninguna manera puede constituir un precedente para otras situaciones similares que pudieran presentarse en el futuro.

La Delegación de México hubiera preferido dar certeza financiera a la Organización por la vía de liberarla de los compromisos que tuvo que contraer con instituciones financieras ante la falta del pago de cuotas. México reitera que la estabilidad financiera de esta Organización está en el pago oportuno –siempre oportuno– de esas cuotas.

Mi Delegación no se opondrá a la aprobación de este proyecto de resolución, pero quisimos dejar sentado que no podemos aceptar que se constituya en un precedente para ocasiones futuras. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Mexico, and I now give the floor to the Ambassador of Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. I just want to place on record the support of my delegation for this draft resolution. Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, and I give the floor to the Ambassador of Costa Rica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Gracias, señor Presidente. Para dejar constancia del regocijo que siente Costa Rica por la flexibilidad que se ha mostrado al incorporar en este proyecto de resolución la asignación de dineros a los derechos humanos, pues inicialmente no se había incluido a la Corte Interamericana de Derechos Humanos. También agradecemos el esfuerzo del señor Embajador Peter DeShazo, que de forma personal hizo consultas repetidamente con todas las delegaciones para poder llegar a un consenso.

Destacamos de este proyecto de resolución el apoyo fuerte que se le da al sistema de becas, a la educación, al Fondo de Paz para la solución pacífica de conflictos, además de los programas de divulgación y difusión de nuestra Organización.

Como mencioné anteriormente, es importante que este proyecto de resolución haya incorporado tanto a la Comisión como a la Corte Interamericana de Derechos Humanos, instituciones con las cuales Costa Rica está bastante comprometida. Recordemos que acá ha estado el magistrado Antônio Cançado, Presidente de la Corte, a explicarnos la crítica situación en que se encuentra esta piedra angular de los derechos humanos y de nuestra Organización.

Coincidimos con el señor Embajador de México en cuanto a la importancia del rendimiento de cuentas y la transparencia en la forma en que se vayan a usar estos recursos. Es necesario que podamos ver oportunamente cómo se utilizan para así llevar a cabo dicho seguimiento.

Igualmente, mi Gobierno considera que los pagos de las cuotas, como bien mencionaba el Embajador de México, deben hacerse oportunamente. Esto evitaría que en lo sucesivo tuviéramos que llegar a tomar medidas excepcionales para poder solventar la situación y los balances financieros de la Organización.

Gracias.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I now give the floor to the Ambassador of Peru.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente. Yo deseo, en primer lugar, agradecer al Embajador DeShazo, Representante Alternativo de los Estados Unidos, por los esfuerzos que ha hecho a efectos de elaborar un proyecto de resolución que hoy día recoge el consenso y que tiene el apoyo formal de 23 delegaciones, entre ellas la Delegación del Perú. También deseo expresar nuestra gran complacencia por haber incorporado dentro de este proyecto el rubro relativo a la Corte Interamericana de Derechos Humanos y ampliar también el rubro relativo a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, que son dos temas que fueron expuestos ya anteriormente, respaldados e inclusive propiciados por mi Delegación.

Es importante destacar que esto es una respuesta a un pedido muy firme planteado ante este Consejo por el Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. Es decir, acá hay un diálogo y hay una respuesta por parte de nuestra Organización, lo cual vale la pena destacar.

Mi Delegación seguirá apoyando cualquier propuesta, obviamente dentro de los límites razonables que tenemos todas las delegaciones, que implique fortalecer y aumentar los trabajos del sistema interamericano de derechos humanos.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I now give the floor to the Ambassador of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chair.

My delegation is pleased to support this draft resolution. We believe that it represents a good balance among all the competing priorities, requirements, and needs of the Organization of American States. We, too, would not like to see this taken as a precedent, but we think that the wording of the

draft resolution reflects this and that a series of unique circumstances led us to this draft resolution. I commend Ambassador DeShazo, who showed a unique combination of incredible patience and dynamism—qualities that are hard to combine at times—but he did that very successfully and that’s why we have this result before us.

A number of delegations have mentioned the financial position of the human rights institutions of our region, so I would like to mention informally at this point that my delegation, in consultation with a number of other delegations, is attempting to put together a resolution that would seek to permanently resolve the dire financial straits in which the Inter-American Court of Human Rights and the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR) find themselves.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, and I now give the floor to the Ambassador of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente. Seré breve. Simplemente deseo expresar y ratificar el apoyo de la Delegación de Nicaragua a esta iniciativa, que ha merecido, y creo que vale la pena mencionarlo, ser copatrocinada por prácticamente la totalidad de los países miembros de esta Organización.

En particular quiero hacer un elogio muy merecido de la muy hábil y llena de tacto conducción de esta propuesta por parte del señor Representante Alterno de los Estados Unidos, el Embajador DeShazo, quien ha mantenido un diálogo abierto y muy diligente con todas las delegaciones que hemos tenido el gusto de apoyarlo. Coincido con las expresiones de apoyo a este proyecto de resolución –que creo que redundará en beneficio de todos los países miembros– que han sido formuladas por mis distinguidos colegas de Guyana, México, Perú, Costa Rica y Canadá.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I now give the floor to the Ambassador of Brazil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Eu queria também, em nome da Delegação do Brasil, apoiar o projeto de resolução que estamos considerando. Em primeiro lugar, agradecer a Delegação dos Estados Unidos e, sobretudo, o Embaixador DeShazo pelas amplas consultas que realizou. O Brasil esteve, desde o início, bastante envolvido nas discussões e nas negociações a respeito deste projeto.

O nosso apoio a este projeto, no entanto, Senhor Presidente, é feito com algumas reservas. Consideramos também que é um precedente perigoso que o Brasil gostaria de ter evitado. No entanto, consideramos que o texto da resolução, de certa forma, acolhe essa preocupação. Não há dúvida de que os setores escolhidos para se beneficiarem dos recursos que serão alocados são aqueles que merecem prioridade para, se não a totalidade, a grande maioria das delegações aqui, como é o caso de direitos humanos, das bolsas de estudos, das atividades da Unidade para a Promoção da Democracia.

No entanto, a Delegação do Brasil teria preferido que se encontrasse uma solução que resultasse em benefício mais permanente para a Organização em termos de seu orçamento. Devo anunciar, ainda preliminarmente, que a Delegação do Brasil está cogitando submeter às instâncias pertinentes, no momento oportuno, idéias no sentido de que essa solução mais permanente possa ser conseguida.

Era tudo que eu queria dizer. Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I now give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR. Muchas gracias, señor Presidente. Quisiéramos también reconocer el liderazgo que ha ejercido el Embajador Peter DeShazo en la presentación de este proyecto de resolución, el cual mi país está copatrocinando.

El día de ayer en la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP) explicábamos las razones que nos motivaron a acompañar este proyecto, aquellas que sobre una base de excepcionalidad reflejan de alguna manera las prioridades de los Estados, particularmente en cuanto a las actividades relacionadas con el Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) y con los programas de becas y adiestramiento.

Por otra parte, nos parecen importantísimas todas las iniciativas tendientes a la resolución de controversias, ya sea a través del Fondo de Paz como a través del programa de trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD), el cual consigna un acápite particular para estos propósitos.

En tercer lugar, también nosotros habíamos expresado algunas inquietudes con respecto a la cuestión del financiamiento del sistema interamericano de derechos humanos y nos sentimos complacidos de que ambos órganos, la Comisión y la Corte, serán provistos con recursos provenientes de esta resolución en particular.

Hemos tomado nota con mucho interés de lo que nos acaban de anunciar los Embajadores de Canadá y de Brasil. Es importante que recordemos aquellas cuestiones que estamos identificando desde ya como prioritarias o que requieren mayor atención a efecto de que cuando elaboremos el presupuesto regular de la Organización ellas gocen allí de un incremento sostenible. En particular me refiero a aquellas relacionadas con la Comisión y la Corte, así como al tema atinente al artículo 28 de la Carta Democrática Interamericana relacionado con la participación de la mujer en todos los procesos de desarrollo y en todos los procesos políticos y democráticos de nuestro hemisferio.

Estas son las razones que motivaron a mi Delegación a copatrocinar gustosamente este proyecto de resolución. Agradecemos de nuevo a la Delegación de los Estados Unidos, en particular al Presidente de la CAAP, el Embajador DeShazo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of El Salvador, and I now give the floor to the Ambassador of Barbados.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you very much, Mr. Chairman.

My delegation took the decision to cosponsor this draft resolution with the understanding that this organization needed a lifeline to ensure that its funding base could be strengthened, especially bearing in mind that for almost 20 years, the Regular Fund budget has been in decline and the funding base of this organization has not been properly dealt with.

We've merely received a lifeline. I do hope that the precedent that was taken—indicating where and how our arrears should be paid—is not continued, but I like the spirit with which the U.S. Delegation has been able to generate support from a wide group of members of this organization to get approval for \$24.6 million in arrears to be used effectively by this organization. I know that Ambassador Noriega worked very hard with Ambassador DeShazo to resolve this issue.

I like to use the expression “there is light at the end of the tunnel,” but let us hope that it is not the train coming in the opposite direction.

I do believe that this draft resolution lends credence to the fact that the development agenda of the Organization of American States has not been forgotten. For too long we have noticed a trend, in spite of the efforts of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) and the Permanent Executive Committee of CIDI (CEPCIDI), that suggested that we were moving away pretty rapidly from a development agenda that focused upon the people of the Hemisphere. I am very happy to see that almost one third of the allocation that is being suggested will cover human development issues and capacity-building as it relates to the citizens of this hemisphere, 180 million of whom are still living in poverty. So I compliment the Delegation of the United States for its initiative and reiterate the support of the Delegation of Barbados for this draft resolution.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I give the floor to the Ambassador of Honduras.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente. Muy brevemente, deseo expresar la complacencia de mi Delegación al patrocinar este proyecto de resolución y reconocer el liderazgo que la Delegación de Estados Unidos ha desempeñado en esta oportunidad.

Para mi Delegación es muy satisfactorio que mediante este proyecto de resolución se financien los trabajos del sistema interamericano de derechos humanos, las actividades relacionadas con la promoción de la democracia —que son esenciales para la Organización— y las actividades de información pública. De particular importancia para mi Delegación es la asignación de recursos para el Fondo de Paz - Solución pacífica de controversias territoriales, cuyas actividades —estoy seguro— van a recibir un mayor impulso; felicito a la Secretaría General por los trabajos que está realizando en este sentido.

Nuevamente, agradezco en nombre de mi Delegación el liderazgo que Estados Unidos ha desempeñado en esta oportunidad. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Rodezno. I now give the floor to the distinguished Representative of Jamaica.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation would like to thank Ambassador DeShazo and the rest of his delegation for the hard work that went into achieving a consensus on this draft resolution. The allocation set out in the draft resolution cuts a wide swath around the critical areas of the Organization of American States.

My delegation does not appear as a cosponsor of the draft resolution for reasons that we informally explained to the U.S. Delegation. There was some delay in communication from my authorities. I do wish to indicate, however, my delegation's unreserved support for the draft resolution, noting the expressed intention to not set a precedent.

I thank you.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Jamaica, and I now give the floor to the Ambassador of Uruguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Gracias, señor Presidente.

Queríamos referirnos a la razón por la cual nosotros vamos no solo a apoyar sino a copatrocinar este proyecto. La verdad sea dicha es que nosotros, como varias delegaciones, inicialmente también tuvimos serios reparos sobre el precedente de la forma en que se había planteado esta iniciativa. En buena medida parecía muy viciada de unilateralidad e incluso parecía que podía afectar la unidad de lo que es la contribución de un Estado Miembro. Tuvimos muy presente eso.

Lo cierto es que pudimos comprobar que esa situación original desencadenó un proceso muy intenso de consultas, a partir de las cuales surgieron inmediatamente una serie de contrapropuestas; recordamos la del Embajador Juan Manuel Castulovich, que inmediatamente recibió una contrapropuesta. Se escucharon muchas objeciones. Nosotros planteamos también objeciones respecto de la forma en que venía planteada esta situación.

Entendemos que en ese proceso de consultas el conjunto de los 34 Estados asumieron su responsabilidad y prácticamente generaron una contrapropuesta colectiva. Para la construcción de esa contrapropuesta colectiva debo reconocer la flexibilidad con que el Estado originalmente proponente procedió, a través de la presidencia del Embajador DeShazo y de toda su Misión. Debo reconocer además que hubo un ánimo constructivo de las distintas partes, y nos parece inusual la forma en que se atendió la reformulación de prioridades y urgencias contenidas en este nuevo texto, razón por la cual nosotros, a pesar de que compartimos esa reserva original, señor Presidente, no solo nos inclinamos por apoyar sino por copatrocinar este proyecto. Eso con respecto a la sustancia.

Tenemos una pequeña objeción lingüística, que voy a pedir si se pudiese enmendar. Yo creo que no va a haber dificultad. En el lenguaje español, donde dice "RESUELVE apropiar", en español correspondería decir "asignar" o "adjudicar". "Apropiar" es una transposición del inglés "appropriate". En español es asignar.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. I now give the floor to the Alternate Representative of Saint Lucia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE SANTA LUCÍA: Yes, thank you, Mr. Chairman.

I wanted to take a minute to congratulate this gathering for having begun only 35 minutes late. As a new member of the Delegation of Saint Lucia—I've been here for two months—I have been complaining about the lateness of meetings of the Organization of American States.

You would notice, Mr. Chairman, that the Delegation of Saint Lucia did not cosponsor this draft resolution, but we would like for you to know that Saint Lucia does support the draft resolution. I will be very brief and commend Ambassador DeShazo and his team for putting together a draft resolution that took some good, hard work.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Saint Lucia, and I give the floor to the Ambassador of Belize.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, since this is the first time that I have taken the floor since your accession to the Chair, let me begin by congratulating you, wishing you all the very best during your tenure, and pledging to you my support and that of my delegation.

Mr. Chairman, my delegation supports the draft resolution. Unfortunately, we did not receive sufficient instructions in time to be able to cosponsor it, but the Delegation of Belize feels that this draft resolution has made the appropriate steps towards fulfilling many of the concerns of my delegation and others.

I would like to take a moment to recognize and applaud the efforts of ambassadors DeShazo and Noriega of the U.S. Delegation for a job very well done in responding over a significant period of time to the very many different concerns of all the delegations here.

I would like to point out my delegation's favorite part of the draft resolution, if there is such a thing. We note with gratification resolute paragraph 1.e, which refers to a contribution to the Fund for Peace: Peaceful Settlement of Territorial Disputes. As you know, Mr. Chairman, this item is very dear to the heart of the Delegation of Belize, as it is to other delegations involved in the peaceful settlement of territorial disputes.

I would like to change hats very quickly, Mr. Chairman, and say that it gratifies me greatly, as the new Chair of the Management Board of the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD), to see that several items in this draft resolution will positively affect the work of the Agency.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I now give the floor to the Ambassador of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. Yo me quiero unir también a las felicitaciones al Embajador DeShazo y al *staff* que lo apoya en la Misión de los Estados Unidos, porque este ha sido un trabajo complejo, que ha tomado muchos meses.

Yo quisiera resaltar un aspecto del proyecto de resolución que estamos aprobando. Esta resolución lo que hace es destinar recursos para gastos no recurrentes, en lo cual está implícito que en cierto modo son inversiones que está haciendo la Organización. Está haciendo gastos por una sola vez y en algunos casos constituyendo fondos cuyos intereses van a servir para financiar los gastos recurrentes. En esta decisión, de tipo muy práctico y muy característica de los Estados Unidos, nosotros estamos recogiendo algo que habíamos detectado como necesidad de la Organización, y es que cuando se produjeran excedentes, que es el caso, no los gastáramos alegremente sino que, de alguna manera, estableciéramos una fórmula que nos permitiera, por lo menos en el mediano plazo, no volver a tener los sobresaltos que tuvimos el año 2000, en el cual a fin de año no había recursos ni siquiera para pagar los sueldos y salarios de la Organización.

A mí me parece que la filosofía de esta resolución es –como decía– muy práctica, muy pragmática y al mismo tiempo resuelve lo que queríamos, porque nos está financiando, en el fondo, en el mediano plazo. Una serie de necesidades quedan desahogadas al establecer nosotros este tipo de gastos no recurrentes para una suma un poco superior a los \$20 millones, que no es despreciable para nada.

De manera que, junto con apoyar, yo quería resaltar ese aspecto importante del proyecto de resolución que estamos aprobando. Gracias.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador.

The Chair, noting no further requests for the floor, suggests that the Council approve the draft resolution with the amendments to the Spanish text proposed by the Ambassador of Uruguay, with any other annotation that may be necessary in other languages. If there are no objections . . . The United States is not objecting, I hope. [Risas.] You have the floor, Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Mr. Chairman, I wanted to speak on this point right before you approved the resolution, and I beg the indulgence of delegations in allowing my delegation to take the floor again, albeit briefly.

Several delegations have acknowledged the openness and transparency of the process of promulgating this draft resolution, which I note was led by Ambassador Peter DeShazo as Chairman of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). I knew this was going to be a very sensitive topic and process, which is why I asked Peter to take it on. [Risas.] I was aware that he would be dealing with this as Chairman of the CAAP and would therefore represent the institutional interests of the Council in that committee in producing this draft resolution.

I thank and acknowledge a good number of delegations for their positive comments about the openness of this process, and I also thank all of the delegations that worked so constructively in this process. As it began, I realized that it could have been very difficult; as it ends, I don't think that it could have gone any better.

At the same time, I would like to explicitly acknowledge the comments of the delegations of Mexico, Brazil, Jamaica, Uruguay, and others who have expressed concerns that a precedent not be established. Frankly, we would hope that this sort of eventuality would never occur again; nevertheless, the constructive and open-minded handling of the matter by delegations is really more than we could have asked for.

On a totally different subject, Mr. Chairman, I predict with some confidence that in the very near future, the U.S. Government will make a significant payment to the Organization that will ensure the financial security, effectiveness, and impact of this organization.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and there being no further request for the floor and no further objections, the resolution is approved.^{4/}

INFORME VERBAL DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS SOBRE MODIFICACIÓN DEL ESTATUTO DEL FONDEM

El PRESIDENTE: The next item on the order of business is the oral report of the Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) on amendments to the FONDEM Statutes that were assigned to the CAJP on July 31, 2002. The topic was included on today's order of business at the request of the Chair of the CAJP by note dated October 30, 2002. I now give the floor to Ambassador Arturo Duarte, Permanent Representative of Guatemala and Chair of the CAJP, to present his oral report.

El PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Muchas gracias, señor Presidente. Deseo agradecerle por haber puesto el tema en la agenda del día de hoy.

Ello nos permite informar sobre la consideración que le estamos dando a los diferentes mandatos que han sido asignados a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos (CAJP) e informar que en la sesión del día 18 de septiembre fue el sentir de todos los países que uno de los temas que habían sido asignados en la distribución de mandatos para el período 2002-2003 a la CAJP, en realidad, estaría mejor ubicado dentro de los trabajos que ya está llevando a cabo la Comisión de Seguridad Hemisférica. Allí se están tratando los problemas de seguridad, emergencias, desastres naturales y todos los aspectos que tienen que ver con las situaciones derivadas de ellos.

Por esa razón los Estados que componen la CAJP, que es la totalidad de los Estados que componen también el Consejo, acordaron elevar al Consejo Permanente la solicitud de que sea revisada esta decisión, con la recomendación de que sea reasignado ese tema a la Comisión de Seguridad Hemisférica, en vez de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, debido a los asuntos

4. Resolución CP/RES. 831 (1342/02), anexa.

sustantivos que se están tratando, que no necesariamente se reducen a los asuntos puramente formales y reglamentarios.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador.

If there are no objections, the Chair suggests that the Council support the recommendation of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) and that the amendments to the FONDEM Statutes be referred to the Committee on Hemispheric Security (CSH) as recommended. It is so agreed.

INFORME VERBAL DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE ACERCA DE LA
SESIÓN EXTRAORDINARIA SOBRE EL TEMA
“PARTICIPACIÓN DE LA MUJER EN LOS PROCESOS POLÍTICOS”

El PRESIDENTE: The next item is a report by the Chair of the Permanent Council on the special meeting on women’s participation in political processes.

As you may recall, at its meeting on October 9, the Council took note of the presentation made on this matter by Dr. Elizabeth Spehar, Executive Coordinator of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), and set November 25, 2002, as the date of the special meeting. The Council also set October 25, 2002, as the deadline for the presentation of comments and observations regarding the draft order of business that was distributed as an unclassified document.

On October 25, the Chair met with the regional coordinators and with the delegations of the United States and Canada and, following consultations, it was agreed that Her Excellency Mireya Moscoso, President of the Republic of Panama, will be the keynote speaker. Invitations were sent out, and the Chair is pleased to announce that to date many invitees have confirmed their attendance. The Secretariat is currently distributing the program for the meeting, and the Chair will keep members informed of further developments.

I give the floor to the Ambassador of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente. Ya ve por qué uno no debe prometer cosas que no puede cumplir.

Señor Presidente, me veo forzado realmente a hablar sobre este tema y sobre el programa – que mucho agradecemos a la UPD como organizador de este evento– el cual ha suscitado el interés del Senado de la República de mi país. Ha sido invitada la senadora Cecilia Romero Castillo – invitación que agradecemos–, quien además encabeza la Comisión que tiene que ver en el Senado con América Latina y el Caribe, y quien, por supuesto, tiene especial interés en todos los asuntos hemisféricos.

Señor Presidente, lo único que diría –yo supongo que otros países podrían verse en la misma situación– es que como usted podrá ver, en el panel 2 está previsto que intervengan siete oradoras en

45 minutos, que es el tiempo estimado por los organizadores; también veo –y no me referiré a eso– que hay algunas personas que seguramente ya no van a venir. Pero yo quisiera pedir por su conducto, señor Presidente, a la UPD que se redacte nuevamente este programa de manera que se garanticen, por lo menos, presentaciones de 20 minutos de duración. Para mí sería muy difícil explicar a la senadora Cecilia Romero, que va a venir a Washington y tendrá la oportunidad de hablar 5 minutos. Para mí sería muy difícil explicar eso.

Yo creo que se puede hacer un esfuerzo para que –por lo menos– estas mujeres tan distinguidas, con una carrera importante en la vida política de sus países, puedan tener algo más de 5 minutos para hablar. Si eso se pudiera hacer, señor Presidente, yo le estaría muy agradecido. Pediría, repito, por su conducto, que se busque la forma de garantizar que cuando vengan estas personas de sus países tengan, por lo menos, 20 minutos para hablar. Si no, evidentemente corremos el riesgo de que no regresen, desde luego, pero además de que no se cumpla el objetivo de la sesión.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador. The Chair takes note of your comments and assures you that there will be continued dialogue on this subject to make sure that your request is fulfilled, hoping that we can keep the promises we make.

I now give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señor Presidente. Quisiéramos agradecer el Informe que usted nos ha adelantado esta mañana.

Creemos que esta reunión marcará, de alguna manera, una nueva etapa de nuestra Organización, particularmente del Consejo Permanente, en los temas atinentes a la participación política de la mujer. Por ello, una preparación adecuada parecería ser altamente recomendable porque constituirá, sin duda, un antecedente importante para futuras ocasiones. Nosotros somos de la visión de que este no debe ser *a one-time event*, sino que deben emanar importantes recomendaciones de parte de tan altas y distinguidas mujeres políticas de nuestro hemisferio.

En ese sentido, concordamos con el Embajador de México en que si estas personalidades vienen a participar en este evento sería muy positivo que se les diera un tiempo prudencial para que puedan, no solamente exponer sus ideas y experiencias sino también formular recomendaciones particulares si tienen a bien hacerlo.

En segundo término, nos parece que debemos pensar en que como resultado de ese primer foro que realizaríamos en el seno del Consejo Permanente salga una relatoría o un documento que contenga las ponencias que cada una de ellas hará sobre el tema de la participación política de la mujer en el Hemisferio, así como un capítulo especial atinente a las recomendaciones que ellas tengan a bien formular sobre el tema.

Por último, señor Presidente, quisiéramos destacar la participación de la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD) y de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), y agradecer la invitación a una distinguida mujer salvadoreña para participar en el foro. Nos interesaría mucho

saber si además de las ponentes del foro sobre la participación política de la mujer hay otros invitados que podrían estar presente en los debates que se puedan producir, o en las discusiones o ponencias.

Nosotros tenemos la Comisión de Gestión de Cumbres Interamericanas y Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA, por ejemplo, y tenemos una serie de organizaciones acreditadas ante nuestra Organización que tienen experiencia en estos temas. Entonces, sería importante considerar el envío de invitaciones a esas organizaciones para que estén presentes el día del foro, el 25 de noviembre próximo.

Con estas sugerencias, señor Presidente, quisiéramos resaltar el trabajo de la doctora Elizabeth Spehar y su equipo en la UPD, así como el de la señora Carmen Lomellin en la CIM.

Muchas gracias, señor Presidente.

EL PRESIDENTE: I thank the Ambassador of El Salvador.

I am trying to decide whether to give the floor to the Ambassador of the United States and then ask the Secretariat to respond to a particular question. Ambassador, you have the floor. [Risas.]

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Me first, always. I thank you very much, Mr. Chairman. I will be very brief.

Article 28 of the Inter-American Democratic Charter is very explicit regarding the necessity of full and equal participation of women in the political structures of our countries, which represents a fundamental element for the promotion and exercise of democratic culture. We are pleased, therefore, that this continued collaborative effort between the Inter-American Commission of Women (CIM) and the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) is producing what could be a very effective special meeting of this Permanent Council on a very important topic. We are confident that this special meeting and the dialogue that it fosters will be a significant step in the direction of increasing women's participation in political processes throughout this hemisphere.

My delegation shares the concern that those who will take part in the meeting have an adequate opportunity to participate and adequate time, therefore, to participate. I realize that in putting together this sort of meeting and arranging an agenda, you don't know who is going to accept or how many people will participate, and you also want to encourage a dialogue and not just a series of speeches. So with some sympathy for those constraints, I agree with the delegations of Mexico and El Salvador that we have to provide adequate opportunity for a full discussion of the issues to develop.

Also, my delegation would be very interested in including English-speaking Caribbean representatives, as well as representatives from Haiti and the Dominican Republic, but the Caribbean needs to be well represented in this forum. We hope that UPD representatives or you, Mr. Chairman, can update us on the efforts and success, if any, in getting adequate representation from the Caribbean states.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador.

I wish to reassure the ambassadors of El Salvador and the United States that we have begun in deliberations along the lines that you suggested regarding putting together the presentations at the special meeting in the form of a publication.

I now give the floor to the Executive Coordinator of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), who will address the questions raised.

La COORDINADORA EJECUTIVA DE LA UNIDAD PARA LA PROMOCIÓN DE LA DEMOCRACIA: Thank you very much, Mr. Chairman. It's my pleasure to respond to some of the comments and questions that have been raised this morning on the special meeting of the Permanent Council on women's participation in political processes.

With respect to the timeframe, as several representatives have noted, we have had such an overwhelming interest and response from different member states to bring very distinguished women from their countries that we are facing the perhaps unenviable problem of having a great number of speakers and a limited timeframe. However, as the Ambassador of the United States suggested, I think we'll be able to resolve that through a number of means.

We should know very soon, definitively, who will or won't be able to come. Those persons who do not confirm will not be replaced; the only exception would be the Caribbean representative. As the Ambassador of the United States mentioned, it is extremely important that we have Caribbean representation, so in case the Attorney General of Barbados cannot participate, there have already been discussions with the Chair of the Council and other interested parties about possible substitutes from the English-speaking Caribbean. So we will definitely rework the agenda to give adequate time for all of the speakers, particularly those women who are coming to speak about their own experiences as politicians or as women in high civil-service positions, because it's from them that we will learn the most about their political realities.

I respectfully request the assistance of all delegations in terms of inviting other women who may not be speakers. We would very much like for you to tell us of persons from your countries or here locally whom you think it would be very important to invite. We have been working on using the mailing lists of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), the Inter-American Commission of Women (CIM), and the Department of Public Information (DPI), because we all have slightly different constituencies but we do reach a great number of important individuals and institutions from around the Hemisphere that are interested in these issues.

We discussed with the Council Chair the idea of using mailing lists that some missions may have of immigrants from their countries who live in this area and who might be interested attending the special meeting. We thought it might be interesting to try that for this event in an attempt to increase the outreach to people from the Americas who live in the Washington area. For example, I'm sure that many Salvadorian immigrants who reside in this region would be extremely interested in hearing a distinguished Salvadorian politician speak. The same would apply for English-speaking Caribbean people who live in this area. Again, we respectfully request your assistance if you feel that this is a worthwhile idea, and if your permanent missions or embassies have mailing lists that we

could use, we would be very happy to extend invitations to those persons. The idea is to have as large an audience as possible for an event that I think will be extremely interesting and very dynamic.

As the Council Chair indicated, we have been discussing with him the issue of disseminating a product at the end of the meeting. The idea at present is to have an informal rapporteur or note-taker from the Secretariat, probably from the UPD, produce an initial report or aide-mémoire for presentation to the Council for its consideration and for approval or adaptation as an official Council document and a record of what was discussed.

We also hope that this meeting will discuss next-step strategies and what the OAS should be doing to further promote and enhance women's political participation, based on what Council members requested, especially during discussions in the Working Group on Representative Democracy. When this meeting was discussed in the Working Group, representatives were very clear that they didn't want it to be simply a talkfest. They wanted something concrete and *propositivo* to come out that could serve as a guideline for this institution and others and for countries in terms of their legislation and so forth. We will certainly do whatever we can do to help bring that result about and will make that very clear in any written document that would be put to the consideration of the Council.

I hope that I have covered all of the points. If not, I will be very happy to elaborate on any of these points. Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you, Dr. Spehar. The Chair wishes to inform the Council that both the CIM and the UPD are engaged in this process.

I give the floor to the Ambassador of Belize.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman.

In my usual unorthodox and iconoclastic manner, I am going to note with great surprise that in a special meeting of the Permanent Council on women's participation in political processes, I see no role for any of the women ambassadors here, including the observers.

Now, you know, Mr. Chairman, that I have held this matter very dear to my heart, and I am a little disappointed that there is no role for us here. I am not going to go and sit at the back of the bus. I think we need to make a note here that whether it is by oversight, or perhaps you are tired of hearing us talk, there is to be a special meeting of the Permanent Council in which the women ambassadors have no role.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Belize. The issue of the participation of the ambassadors has been and is on the table for inclusion. I am fully aware of the dialogue that is going on. Let me not preempt. I give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente. Me disculpo por volver a tomar la palabra. Pero creo que les resultará bastante obvio a todos los

colegas del Consejo el que me vea casi obligada a referirme al punto que acaba de tocar la Embajadora Shoman, de Belice.

Pienso que es evidente; solo somos tres Representantes mujeres dentro de los 34 países. Si el tiempo lo permitiera, tal vez sería interesante designar a la Embajadora Lisa Shoman para que hablase en nombre del Consejo en esa sesión. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Please, please be aware, ambassadors, that you are not an afterthought. We have been discussing the inclusion of the female ambassadors of the Council. As we indicated, this is a work in progress. I thank you, though, for your assertive intervention.

I give the floor to the Ambassador of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente.

La verdad es que yo quisiera casi hacer una moción de orden. Yo quisiera que esto pudiera volver a ser examinado por quien corresponde y que nos volvieran a presentar un programa. La verdad es que el programa que nos han presentado tiene algunos defectos bastante evidentes, como por ejemplo que en un panel hay siete personas, entre ellas una senadora de México y la Presidenta de la Cámara de Diputados de Chile, que tienen que hablar en 45 minutos; y en otro panel hay solo dos personas que tendrían que hablar en 45 minutos. No hay ningún balance en este programa.

Quisiera decir que en mi opinión esta reunión es de la más alta significación; es probablemente una de las reuniones más importantes que hemos convocado en el año, por el tema y sobre todo por la asistencia. Casi, yo sugeriría a quienes deberían reelaborar este programa que pensarán en un programa de dos días. Porque me parece tan distinguida e importante la asistencia que, como decía el Embajador de México, tener una senadora, tener una parlamentaria norteamericana hablando cinco minutos, sería algo que no entendería la persona invitada ni el público. Siendo el tema de la reunión de esa importancia, ruego a quien corresponda examinar la posibilidad de tener dos días de reuniones o un día, pero con otra distribución.

Y en relación con lo que dice la Embajadora de Belice, le encuentro toda la razón. La verdad es que quizás hoy día la representación femenina entre los Embajadores titulares no es muy alta pero, con toda franqueza, el aporte que ellas han hecho a las tareas del Consejo Permanente es muy superior a su representación porcentual. De manera que el elemento femenino de nuestro Consejo Permanente debería también tener un rol principal en esta reunión.

Gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Chile, and I give the floor again to the Ambassador of Belize.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE BELICE: Mr. Chairman, I beg your indulgence—it is never my style to prolong a debate past its point of rightness—but I do have two very quick observations.

First, which I think will help to focus the work that we are supposed to do, I hasten to assure you that I was not seeking to add to the list of speakers. I was thinking more along the lines of what you mentioned about some of the discussions and working with them. But I am glad to see that other people have taken up the idea that the women ambassadors of this forum, which is a political process in itself, should be participating.

Second, I note that we take up three-quarters of the day of the special meeting with discussing the situation, achievements, and challenges of women in politics. Whereas it is always good to take stock of where we are and what we have achieved, I'm very concerned that the meat of the day, the achievement-gear part of the day, does not commence until 3:45 p.m. with Panel III, "Promoting Equal Participation of Women." Perhaps what I am suggesting, rather rudely, Mr. Chairman, is that we have less testimony and more talk about how we are going to achieve the promotion of participating equally in political forums.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador. The Chair takes note of all the very pertinent, informative, and enriching comments, which will be included in the deliberations as the planning continues.

I now give the floor to the Executive Secretary of the Inter-American Commission of Women (CIM).

La SECRETARIA EJECUTIVA DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES: Thank you, Mr. Chairman.

I will be very, very brief. First of all, rest assured that all of your comments, which we appreciate greatly, will be taken into consideration, and we will be regrouping as soon as we get back to the office and will rework the agenda so that all concerns are taken into consideration.

I do want to add one very brief comment. I have had very preliminary discussions with the Department of Public Information (DPI), since we are going to have all of these distinguished women leaders here in Washington, to do a series of interviews that will ultimately be incorporated into a short documentary on women in political leadership. So I wanted to share that with you.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you very much. The Chair appreciates the comments from various delegations, but I think it would be remiss of me to not bring to the attention of delegations that you were asked to send in your comments by a particular date so that they could be included. The comments made today were very important, but we were hoping to advance this process with your very cogent written suggestions and comments. In spite of that, we will take them into consideration, but please note that this was not left for the last minute. We were expecting you to comment before now. I thank you.

INFORME VERBAL DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO SOBRE EL INFORME DEL
SECRETARIO GENERAL EN CUMPLIMIENTO DE LA RESOLUCIÓN
CP/RES. 822 (1331/02), “APOYO AL FORTALECIMIENTO
DE LA DEMOCRACIA EN HAITÍ”

El PRESIDENTE: The next item on the order of business is the oral presentation by the Assistant Secretary General on the report of the Secretary General on implementation of resolution CP/RES. 822 (1331/02) during the period September 4 to November 4, 2002. I am pleased to give the floor to the Assistant Secretary General.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you, Mr. Chairman.

Resolution CP/RES. 822 (1331/02) calls for a report from the Secretary General on implementation of the resolution during the period September 4 to November 4, 2002. The report is currently being prepared; it will be circulated with a number of annexes as soon as it is completed and translated, so I am giving you an oral preview.

Resolution 822 was an instrument through which this Permanent Council sought to give all parties in Haiti, all actors in the Haitian equation, an opportunity to unfreeze the political situation and normalize relations between Haiti and the international financial institutions (IFIs). Unfortunately, it has become clear that at least until very recently, the usual skepticism, complacency, and hostilities have remained in play both within Haiti and outside of the country. Without greater confidence and direction, and with delays and obfuscation evident on all sides, major targets have not been attained.

The major milestone flowing from resolution 822 was to be the establishment of a Provisional Electoral Council (CEP) by November 4. That has not happened.

Under the terms of Part IV of the Draft Interim Accord (DIA), which was incorporated by reference into resolution 822, nine Haitian entities were each to propose one candidate to be named to the Council by the President of the Republic. We understand that two of these entities—the governing party, *Fanmi Lavalas*, and the judiciary—have sent the President names that are uncontested within their ranks. The major opposition group, *Convergence démocratique*, contends that the Government has not met its other obligations under resolution 822 and, hence, is not presenting a candidate at this time.

The grouping of the other political parties that are neither *Fanmi Lavalas* nor *Convergence démocratique*, but which covers about 60 to 80 political parties, is badly split. One subgroup has sent in a name; another subgroup claims to be the only proper representative but says this is not the time; a third group contests the propriety of the second group, and there may be further divisions.

The other five entities that have generally worked together in recent weeks, coordinated by the Initiative of Civil Society, comprise three religious groupings—Catholic, Episcopal, and Protestant—the grouping of human rights nongovernmental organizations (NGOs) coordinated by *Justice et Paix*, and the business community coordinated by the Chamber of Commerce and Industry of Haiti (CCIH). They first insisted that the Government ask the Organization of American States, through the OAS Special Mission for Strengthening Democracy in Haiti, for technical assistance to provide security for elections and for disarmament. The Government did so last week, and the

Special Mission responded positively in the name of the Organization, but the five are seeking additional information and details from the Government prior to providing the names, which they state they have selected already. To this end, on Monday, with the deadline of November 4, 2002, upon them, they proposed an extension of the time period for 15 days.

President Aristide said on Monday that he was prepared to be patient, and the press has reported positive comments from the *Convergence démocratique* provided the President uses the time to act on their concerns. This morning, the Group of Friends of Haiti of the Secretary General on Haiti met in Port-au-Prince and concluded that they should encourage all parties to act favorably within the 15-day time period.

It should be noted that there are many additional complexities that I have not mentioned: signs of splits; uncertainties about the provision that if an entity fails to put forward a name, other entities would choose the replacement. It is not clear whether or how this process would be activated.

The long and short of this situation is that key actors have been unwilling to rise above entrenched personal positions to develop cooperation with Government authorities to stabilize the political situation on terms allowing for an end to the fragmentation and paralysis that are leading the country as a whole toward disaster.

This said, contacts among the players on the ground do continue actively, and it is certainly to be hoped that, as the Friends indicated this morning, they will permit the formation of a credible CEP in the next 15 days.

Now, the Secretary General's report will cover in detail quite a number of additional points. Let me summarize a few of them right now. I should note that on Monday, November 4, the Government of Haiti provided the Special Mission a document with a large number of annexes that updates its actions across this entire range of obligations. We have not been able to assimilate fully the content of that document yet. It will be appended to the Secretary General's report, and my comments now on specific issues do not fully take into account what the Government has provided us, some of which comes from judiciary sources to which we did not have prior access.

On reparations, the Government has expended substantial effort since the approval of resolution 822, and noteworthy progress has been made. The Government reports that checks to the amount of some 34 million gourds have been written to Haitian victims and that \$150,000 is available for the French Institute of Haiti. Disappointingly, however, the matter is not wholly resolved, even for the major political groupings, some of which appear to have been less than fully cooperative. There appear to be a good number of other individuals whose cases have not received much attention, including many outside Port-au-Prince.

The preliminary report issued in September by the then Minister of Justice on actions taken with regard to persons involved in violations of the rights of citizens on December 17, 2001, was uninformative and inadequate. Some further steps have been taken since then, but mainly in Port-au-Prince. Overall, action on this front has been hesitant and slow, and no cases have been concluded. The Brignol Lindor case, for example, has moved ahead but is not resolved. The Jean Dominique case stagnates unresolved two and a half years after the journalist was murdered. Similar cases in this

category, such as those provided to the Government last spring, have not moved at all over the period since approval of resolution CP/RES. 806 (1303/02) corr. 1.

As concerns the security climate, there have been a significant number of serious incidents over recent months in Port-au-Prince and its suburbs and in other cities and towns. Tire burnings, local clashes, including deaths and other disruptions, occur often enough to cause understandable concern to ordinary citizens. Major confrontations have occurred in Gonaïves, Cité Soleil, and Martissant. Individuals have disappeared or been threatened. The police have not re-arrested Amiot Métayer or most of the others who escaped jail with him on August 2.

Widespread illegal possessions and use of firearms continues. The Government has taken a number of steps to recuperate illegal arms through seizures. Relatively few arms, however, have been so far obtained. The Special Mission, as a first step in its proffered assistance, held a seminar on disarmament on October 28 and 29 to make available international experience and to share views on the Haiti situation in order to advance development of a national disarmament program, as called for in resolution 822.

With regard to human rights, the OAS, the United Nations, and private Haitian groups have issued a number of strong reports over the last several months deploring human rights abuses, including ones committed by the police. There have been threats to the press and to freedom of expression. The rule of law is generally perceived as not being respected, particularly, for example, in the case of former general Prosper Avril.

Now, resolution 806 provides for technical assistance, through the Special Mission, on security, justice, human rights, and governance. In fact, the Special Mission has succeeded, in cooperation with the Government of Haiti, to establish mechanisms for each. So far, these mechanisms have not become fully operational.

On October 29, the Prime Minister wrote the Special Mission, stating that the Government wished for technical assistance from the OAS in all the mandated areas of work of the Special Mission, including disarmament and security for the elections. The Mission, as I noted earlier, responded positively. If followed through over coming weeks, this request, which will include the creation of joint committees to pursue particular aspects in each area, should open the way to faster progress and help provide greater public reassurance in the lead-up to elections.

I should say that the Council and all of us should be proud of the work of Special Mission Head, David Lee, and his deputy, Denneth Modeste. Neither the Secretary General nor I have had to travel to Haiti since September 4. The Special Mission has prepared the submissions on plans and resources, which I will discuss in a moment, and it held the successful disarmament seminar I mentioned a minute ago.

Pursuant to paragraph 11 of resolution 822, discussions have taken place between Haiti and the Inter-American Development Bank (IDB) in particular, which sent a mission to Haiti; the International Monetary Fund (IMF); and the World Bank. The World Bank has scheduled informal consultations among donors for early December.

The Government of Haiti has been critical of the international community for, in its view, not responding more actively or quickly enough to Haiti's needs. My own view is that serious absorptive capacity problems and donor concerns about the use and application of resources exist and should be met. At the same time, I note that resolution 822 urges all concerned to resolve these problems, and I believe the IFIs must work harder with the Government of Haiti to find creative ways to overcome technical obstacles and enable multilateral flows to resume.

Let me now turn quickly to the work program and resource requirements of the OAS Special Mission. It is quite clear that what the Mission will actually be able to accomplish will depend on the evolution of the situation in Haiti and particularly on the creation and effective functioning of the CEP, but that in turn will require significant contributions and support from this organization and its member states. The United States is the only member or observer state that has come forward to provide fresh contributions to the Special Mission since resolution 822 was approved. The United States made a contribution of \$1 million focused primarily on security matters. The Secretary General expects to be writing to you very shortly to seek support for a consolidated work program, which will be set forth in detail in his letter, and to indicate the resources that we expect will be required.

Let me now focus very briefly on one item, security, which I believe is rightly regarded as the key to progress and, in particular, as a *sine qua non* for the holding of credible elections next year. International assistance to the Haiti National Police (HNP) has virtually dried up in recent years. Considerable work and time will be required to strengthen the HNP and assist it to become a professional and impartial pillar of support for the rule of law and the democratic institutions of Haiti. The Mission would propose to place international police at key points in the structure of the HNP headquarters and in the Police Academy, as well as at departmental headquarters in the field, and it has been holding discussions with the Government of Haiti to this end.

The task of the Special Mission is also, as I mentioned, to assist the Government of Haiti in devising and implementing a national program of disarmament. The initial steps in this area will be to work with the Haitian authorities and other international actors, such as the United Nations Development Programme (UNDP), in the preparation of Haiti's national plan, to assist a possible national disarmament committee, and possibly to develop a pilot project in a particular *quartier* still to be selected. Detailed costing for a national disarmament program can only really be done as part of its preparation; this could prove really quite expensive.

Elections security is also an area in which precise costs will depend on a number of decisions. Notably, the Haitian Provisional Electoral Council will have to play a key role in managing all aspects of elections. Resolution 822 envisages additional responsibilities for the CEP in monitoring the HNP.

Various proposals have been offered as to the level of involvement of the international community in accompanying this process. Two scenarios are set forth in the document that the Secretary General will circulate. I will only mention that the cheapest one runs approximately \$1.3 million. A more effective one, which is still more limited than some of the requests made in Haiti, would easily run to \$3 million and possibly to \$5 million.

In addition, there is work to be done in the fields of justice, human rights, governance, elections, support for the Electoral Council, facilitation of the political process, technical assistance, and electoral observation. None of this work can be done in Haiti without an effective information program; in fact, the Special Mission is already establishing a website. But clearly a major undertaking like this will require greater support at headquarters as well, since our staff in the Secretariat is currently performing ad hoc functions here at the cost of their regular duties and responsibilities.

Let me note that I think it would be a mistake to focus exclusively on Haiti. It is important—and the report will present a couple of ideas—to think in terms of regional efforts as well. I personally believe that cooperation with the Caribbean Community (CARICOM) is an essential part of this process, enabling CARICOM to have a stronger presence in its technical office in Port-au-Prince and taking advantage, perhaps, of CARICOM's Regional Task Force on Crime and Security, which was established by the CARICOM Heads of Government a little over a year ago, and of some help with the development of a disarmament program and aspects of regional trafficking in firearms and drugs.

I also think that it would be important to consider ways to support and encourage the development of closer cooperative ties between the Dominican Republic and Haiti.

To be very realistic, the Special Mission has \$620,000 in the bank committed from funds already received, including funds from quite a large number of the member states. In addition, it has pledges of about \$1.8 million, of which about \$1.3 million are regarded as firm. The set of programs that we will be submitting to the member states and which will cover a year of operation until about two months after the anticipated elections comes to about \$14 million, leaving a shortfall of close to \$12 million.

Clearly, decisions are not called for immediately from this Council in this rather fluid situation. I think that the sense that has emerged as a result of various meetings of Friends is that it is important to encourage all parties to act calmly and rationally toward forming a credible electoral council in the next several days. Without an electoral council, very little of what I have been discussing will be possible.

I conclude by saying that I remain convinced that the best thing Haiti could do over the coming months is to fully implement resolution 822 and, through fair and honest elections next year, put the country on track for renewed development, democracy, and a successful celebration of its 200th anniversary of independence. That, in turn, will be possible only with leadership from Haiti and determined support from the international community.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Assistant Secretary General.

I now offer the floor to delegations. Ambassador of Canada, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Merci, Monsieur le Président.

Monsieur le Secrétaire général adjoint, nous vous remercions de votre présentation même si elle a été plus qu'un peu déprimante. Le Canada croit que la mise en œuvre de la résolution CP/RES. 822 (1331/02) de l'OEA et le travail de la Mission spéciale de l'OEA sont les meilleurs outils que nous avons pour faire des progrès tangibles vers une sortie de crise en Haïti et pour organiser des élections crédibles en 2003.

Nous sommes déçus que le CEP n'ait pas été formé à la date indiquée dans la résolution 822. Nous souhaitons que le processus entamé se poursuive afin que le CEP soit formé sans délai. Le Canada en appelle à la bonne volonté de tous les acteurs concernés — le Gouvernement d'Haïti, les parties de l'opposition, la société civile, la communauté internationale — afin que nous participions activement à la mise en œuvre de la résolution 822. Il ne faudrait pas poser des conditions irréalistes ni attendre des circonstances idéales.

En conclusion, le Canada a l'intention d'apporter un nouveau financement à la Mission spéciale en Haïti. Le document sur l'utilisation des contributions pour la Mission spéciale, que vous nous avez remis, nous est très utile pour déterminer quelle sera exactement notre contribution.

Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador, and I give the floor to the Ambassador of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman.

The United States deeply appreciates the work of the Assistant Secretary General and his staff and of Ambassador David Lee, Chief of the OAS Special Mission for Strengthening Democracy in Haiti.

Mr. Chairman, with respect to compliance with Permanent Council resolution CP/RES. 822 (1331/02), my delegation sees the timely formation of an independent, neutral, and credible Provisional Electoral Council (CEP) as a critical first step toward the organization of fair elections. A multisectoral, diverse CEP would provide an excellent forum for resolving problems among the political parties and for creating the appropriate climate for elections, including a climate of security, one of the areas where we believe more progress must be made.

As I said in a statement last week in a public forum, the text of which was distributed to all OAS missions, my government remains very concerned about Haiti. I repeat this morning our concern that the record of the Haitian Government in complying with its commitments under resolution 822 is discouraging. We do not believe that the Government of Haiti has taken the steps necessary or anticipated to create the conditions and secure environment within which all sides can agree on the formation of the CEP within the 60-day period, as it committed to do under resolution 822.

In particular, we note that the Government of Haiti should make more progress on its commitments to ensure a climate of security, investigate the acts of violence related to December 17, 2001, prosecute those responsible, make full—not partial—reparations to the victims, and develop

and implement with the OAS Special Mission an effective disarmament plan. These steps, which were anticipated under resolution 822, are needed to generate a climate of security and confidence in which all Haitians can begin to progress together.

Regarding the CEP, we are encouraged that the Government of Haiti, in response to a written request from organizations whose participation in the CEP is essential, is formally seeking the international community's assistance in developing a disarmament, elections, and security plan. It was clear to all of us when we negotiated resolution 822 in September that such initiatives would be essential. Two months have now passed; work should begin forthwith to develop these plans.

At the same time, it is essential that all sides act soon to follow through both on the letter and spirit of their commitments in the Initial Draft Accord to form a CEP and work toward free and fair elections next year. The participation of representative groups in the CEP, as set forth in the Initial Draft Accord, is critical. A CEP that does not have these elements will lack the inclusiveness necessary for it to be accepted as independent, neutral, and credible by both domestic and international observers. As long as all parties are committed to the goal of free and fair elections and as long as progress is being made along those lines in forming a CEP, we should be willing to accept a short delay agreed to by all sides.

We also want to underscore the importance of the formation of an independent, neutral, and credible CEP as the first step in a long-term process. The CEP needs both political and financial independence. On the political side, this means that the Government must support the CEP as it carries out its mandate independently. On the financial side, I would appeal to our OAS partners to take steps to support the CEP financially and materially once it is formed. I know how difficult this can be, given the competition for scarce resources, but the cost of not supporting the CEP and a fair Haitian electoral process could be even higher in the long run. The United States will provide its share of the needed support.

We also encourage all friends of Haiti to consider providing additional financial support for the OAS Special Mission so it can fulfill its important mandate of bringing democracy and political stability to Haiti. The U.S. Government has provided major funding for the Special Mission, \$1.5 million thus far, with at least another \$1 million planned for the coming 12 months. The OAS Special Mission faces huge challenges; it deserves and requires the support of member and observer states and of the Group of Friends of Haiti.

In conclusion, we need to be very clear on one central point. Resolution 822 set forth the commitments the Government of Haiti has made to the OAS, to its member states, and to its own people. We are not making any new demands of the Government this morning; we are asking the Government to fulfill the commitments it has already made to the inter-American community to further democracy in Haiti and promote the well-being of the Haitian people. At the same time, we call on all Haitian political parties and civil society to fulfill their commitments under resolution 822 and to form a neutral, credible, and independent CEP as quickly as possible as a first step toward free and fair elections.

Thank you very much, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador Noriega, and I give the floor to Ambassador Odeen Ishmael of Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to make a couple of comments based on the oral presentation of the Assistant Secretary General, who pointed specifically to the role that the Caribbean Community (CARICOM) can play in the situation in Haiti. Of course, CARICOM is very concerned about the current state of play on the ground, but I want to make it very clear that CARICOM has a technical office in Haiti. Nobody is in the office at present, but it must be emphasized that the office was set up primarily for consultations with the Government of Haiti when it was carrying out certain activities to accede to membership in CARICOM. That technical office was not set up to monitor the political and economic situation in Haiti; it was aimed primarily at bringing Haiti into the CARICOM fold during the last stage of the negotiations. However, the decision was taken to keep that office there, and even though the task of the people manning that office is to keep in close contact with the Haitian Government in relation to its ongoing relations with CARICOM, obviously the offices of that technical mission will feed information to the CARICOM Secretariat because, as I said initially, CARICOM is very concerned about the political and economic situation and will want to have a watching brief on the situation.

Having said that, I should also point out to you that the Chairman of CARICOM, who currently is the President of Guyana, is planning on visiting Haiti before the end of this year with a mission from the CARICOM Secretariat to meet not only with representatives of the Government, but also with a wide cross-section of the Haitian community.

I am thinking aloud as to what the Assistant Secretary General said about CARICOM's role in this process. This obviously would be a forward step, and when the Special Mission would have completed its work, I think CARICOM would be in a better state to speak with the Haitian Government, to understand the feelings of different parties, and to express its opinion to the Organization of American States and the international community.

Mr. Chairman, although resolution 822 calls upon the Haitian Government to fulfill certain obligations, the meaning of this resolution must be very clear. I state this because this resolution demands that certain obligations be met by a number of parties. These parties include the OAS, the Government of Haiti, the opposition forces in Haiti, and of course the international financial institutions (IFIs). We believe that all of these parties have to act simultaneously in meeting their obligations. It doesn't mean that the action of one depends on how fast or how slow the other party is moving. So we appeal to all the parties involved in this process to move forward simultaneously and to not hesitate, because hesitation is causing great damage to the political and economic future of Haiti. If all the parties cooperate, we could see a very rapid forward movement with which we will all be pleased.

In this sense, the OAS has been playing its role. We have been hearing different reports about the pace of movement from the Haitian Government, from the opposition, and also from the IFIs. I want again to emphasize from CARICOM's perspective that we need all parties involved in resolution 822 to carry out their roles as they take this forward step. We appeal to all the forces within Haiti to maintain dialogue because, as we have said before, the way forward is to talk with

each other. Even though parties may not see eye to eye politically, it is very important that they recognize their obligation to the people of Haiti. Only when they dialogue with each other will we see the progress that we are all anticipating.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Guyana, and I give the floor to the Alternate Representative of Grenada.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation would first like to thank Assistant Secretary General Einaudi for a very informed and interesting report on the situation in Haiti. We echo the sentiments expressed by the Ambassador of Guyana on the importance of an ongoing engagement with the Government and parties within Haiti.

We make specific reference to the visit to Haiti by the Inter-American Development Bank (IDB) Mission and would like to inquire whether the report on that visit will be made public or at least available to the Permanent Council.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank you very much, and I now give the floor to the distinguished Ambassador of Haiti.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président.

Monsieur le Président, je voudrais avant tout exprimer, au nom de la délégation de mon pays, des remerciements au Secrétaire général adjoint pour le rapport verbal qu'il a bien voulu présenter sur la mise en œuvre de la résolution CP/RES. 822 (1331/02). Qu'il me soit permis de lui réitérer la gratitude du Gouvernement haïtien pour les efforts inlassables qu'il effectue en vue de contribuer au règlement de l'éprouvante crise qui secoue la société haïtienne ! Je voudrais lui réitérer la garantie totale de la détermination invariable des autorités haïtiennes à honorer leurs obligations découlant des dispositions pertinentes de la résolution 822.

Monsieur le Président, la dégradation inexorable des conditions générales de fonctionnement de notre pays suscite de très sérieux questionnements. En effet, deux mois après l'adoption par notre organisation de cet important instrument qui avait d'ailleurs soulevé de grandioses espérances quant à l'imminence d'un dénouement de la situation en Haïti, les avenues sont encore tout à fait bouchées. Les avenues qui doivent conduire à une sortie de crise sont loin d'être dégagées.

En même temps, des conditions ignobles continuent de constituer le lot quotidien de la majorité de nos concitoyens charriant ainsi un cortège de frustrations. Pourtant, en dépit de la précarité des ressources budgétaires et financières, le Gouvernement de la République d'Haïti n'a épargné aucun effort pour assurer la mise en œuvre de la résolution 822 tout en reconnaissant qu'il y a encore du chemin à parcourir. Un document circonstancié, auquel a fait référence le Secrétaire général adjoint dans la présentation de son rapport verbal, a été mis au point à cet effet. Il devra, par

les soins du Secrétariat général de l'OEA, être acheminé aux différentes délégations de notre institution.

Monsieur le Président, des retards et tâtonnements ont été enregistrés dans l'avancement de certains dossiers. Cela est plus qu'évident. Cette situation, toutefois, est parfois due à la précarité des ressources dont dispose l'État haïtien. D'autres fois, c'est une situation qui est en rapport direct avec les difficultés propres à la nature même des dossiers et, d'autres fois, ce sont des difficultés qui surgissent en fonction des faiblesses structurelles de l'appareil judiciaire dans le pays. Toutefois, il a été clairement établi que des avancées importantes ont été enregistrées dans plusieurs compartiments du processus de mise en œuvre de cette résolution.

Monsieur le Président, ma délégation croit devoir rejeter énergiquement les allégations véhiculées par certains secteurs nationaux et étrangers quant à un refus du Gouvernement haïtien de respecter les engagements internationaux auxquels il a souscrit. Je sollicite bien humblement votre autorisation pour inviter tous les partenaires de la République d'Haïti à parcourir le document intitulé « Application des résolutions 806 et 822 » auquel j'ai fait référence précédemment et qui a été mis au point par les bons soins du Ministère de la Justice, conjointement avec le Ministère des Affaires étrangères de mon pays.

À cet égard, il convient de rappeler avec force que la résolution 822, loin d'être perçue par nous autres comme une contrainte à laquelle le Gouvernement haïtien se serait soumis contre son gré, rejoint au contraire les mesures que le gouvernement de lui-même avait mises en train pour régler la crise politique en y apportant une solution durable et satisfaisante pour toutes les parties.

Monsieur le Président, il est indéniable que le gouvernement de mon pays n'a pas attendu les recommandations du Conseil permanent de l'OEA pour intégrer dans sa politique et dans son action les principaux éléments que lesdites recommandations contiennent. Telle a été l'approche retenue dans les cas de violence liés aux événements du 17 décembre 2001 qui ont fait l'objet d'une gestion responsable des autorités constituées dans les limites des contraintes inhérentes aux ressources institutionnelles du pays. Ainsi, bien avant le 4 septembre 2002, une enquête avait été diligentée sur les événements du 17 décembre 2001 qui restent indubitablement inséparables de ceux du 28 juillet de la même année et sur lesquels une enquête préliminaire avait d'ailleurs été entreprise.

En relation avec ces violences, 39 témoins — dont un sénateur de la République appartenant au parti Fanmi Lavalas, de même que cinq plaignants, tous membres influents de la Convergence démocratique — ont été auditionnés. Sept personnes ont été inculpées ; dix mandats d'amener et trois mandats de dépôt ont été décernés. Des activités similaires ont été réalisées dans les villes de Petit-Goave, des Cayes et des Gonaïves, témoignant ainsi du caractère actif du dossier. Le juge Bernard Sainvil, en charge de l'affaire, a signalé que d'ici le mois de décembre le dossier sera achevé et les personnes inculpées seront traduites devant leurs juges respectifs.

Le juge Frisner Duclair, chargé d'instruire le dossier du journaliste assassiné, Brignol Lindor, auquel a fait référence également le rapport du Secrétaire général adjoint avec une note de type insatisfaisant, si je puis dire, a réalisé son travail en conformité avec les lois en vigueur sur le territoire de la République d'Haïti. Ainsi, suite à un réquisitoire d'informer du parquet de Petit-Goave en date du 21 décembre 2001, le juge en question a procédé à l'inculpation de 28 personnes et entendu de nombreux témoins dans l'instruction de cette affaire. Néanmoins, par ordonnance en date

du 16 septembre 2002, le magistrat instructeur a mis hors des liens de l'inculpation 18 d'entre elles et a retenu des charges et indices suffisants contre dix d'entre elles.

Toutefois, deux déclarations d'appel ont été faites de l'ordonnance du juge d'instruction, les 1^{er} et 3 octobre 2002 respectivement, par des personnes qui agissaient en qualité de mandataires spéciaux auprès de la famille du journaliste assassiné. L'appel ayant un caractère suspensif et la justice étant une instance tout à fait indépendante, le gouvernement — c'est-à-dire le pouvoir exécutif en Haïti — n'a aucun pouvoir et n'a pas non plus l'intention de contraindre les autorités judiciaires à court-circuiter la procédure tracée par la loi. Cependant, il doit être clairement établi pour toutes les parties intéressées que le dossier reste actif et suit un cours normal.

Le dossier Jean-Claude Louissaint/Jean Dominique évidemment souffre de retard également. Le Secrétaire général adjoint y a fait référence explicitement. Toutefois, il convient de signaler que cette affaire a été confiée au juge Jean Sénat Fleury. Auparavant, elle avait été confiée au juge Claudy Gassant. Maintenant, c'est le juge Bernard Sainvil qui en a la charge. Ce dernier a laissé entendre que selon toute vraisemblance, le dossier pourrait être conclu et acheminé au parquet d'ici le mois décembre 2002 aux fins de réquisitoire définitif.

S'agissant maintenant des réparations par rapport aux actes du 17 décembre, c'est le gouvernement lui-même qui a eu l'initiative de l'accord à l'amiable enregistré en juillet dernier entre le Ministère de la Justice et de la Sécurité publique et les partis politiques concernés — ce, deux mois avant la résolution 822. Trente-quatre millions de gourdes ont été utilisées pour l'indemnisation des victimes avec une priorité qu'on a dû accorder aux membres de l'opposition. Les premiers fonds disponibles ont été effectivement versés aux partis et organisations politiques de l'opposition dans le souci de préserver le pluralisme politique et dans un souci évident d'apaisement. Les pourparlers se poursuivent avec l'Organisation du peuple en lutte (OPL) et avec le Centre de recherche et de formation économique et sociale pour le développement (CRESFED) auxquels il a été proposé des réparations s'élevant à 35 millions de gourdes.

Dans le même esprit, il convient de signaler l'arrangement obtenu avec le Représentant diplomatique de la France quant au versement d'une compensation équivalant à quatre millions de gourdes approximativement comme moyen de réparer les dommages subis par le local de l'Institut français d'Haïti durant les violences du 17 décembre. Ce montant sera versé incessamment.

En agissant ainsi, le gouvernement évidemment n'entend nullement se dérober à ses engagements envers les autres catégories de victimes, notamment celles de la Police nationale d'Haïti (PNH), de Fanmi Lavalas et de la population en général. Ainsi, il a déjà entamé le processus de constitution d'un fond au profit de ces victimes. Ce geste ne doit d'ailleurs en aucune façon être interprété comme une reconnaissance de culpabilité de la part du gouvernement.

Au chapitre du désarmement, le gouvernement a mis en place un programme comportant plusieurs axes : une campagne de sensibilisation par des spots publicitaires à travers les médias du pays. Cette activité se poursuit. Le gouvernement a accepté également dans le cadre d'un programme de désarmement de payer au double du prix en vue d'inciter les détenteurs d'armes illégales à s'en débarrasser. Malheureusement, le délai imparti à cette opération a pris fin sans que les résultats aient été concluants. Des fouilles systématiques et des perquisitions domiciliaires sont périodiquement réalisées en vue de la récupération des armes dont la détention est illégale et de celles

ne tombant pas dans la catégorie prévue à l'article 268.1. Plus de 150 armes de toute catégorie et de tout calibre ont été saisies.

Enfin, en ce qui concerne la formation du Conseil électoral provisoire (CEP), le Président Jean-Bertrand Aristide a effectué plusieurs démarches visant à la mise sur pied de cette institution. Il a contacté par téléphone plusieurs responsables de partis politiques de l'opposition. Il a organisé plusieurs rencontres de travail avec les principaux secteurs concernés par la question électorale : Conférence épiscopale haïtienne, Église épiscopale d'Haïti, Fédération protestante, Justice et Paix, etc.

Les cinq premières institutions que nous avons citées plus haut, ayant complété le processus de désignation de leurs secteurs, ont écrit une lettre en date du 5 octobre 2002 au Président de la République sollicitant que le gouvernement demande à l'OEA une assistance technique pour la PNH en vue d'élaborer un plan de sécurité des prochaines élections comme condition préalable à la présentation du nom de leurs représentants au CEP.

Il convient également de mentionner qu'en date du 28 octobre 2002 et conformément aux directives du Président de la République, le Chancelier haïtien, Joseph Philippe Antonio, a envoyé une lettre aux différents secteurs les invitant à désigner leurs représentants au CEP.

Monsieur le Président, vous pouvez vous rendre compte, par la brève présentation que j'ai faite concernant les démarches et mesures mises de l'avant par le gouvernement de mon pays, que des efforts considérables ont été déployés et des progrès substantiels accomplis.

Dans ce contexte, le Gouvernement d'Haïti a accueilli avec beaucoup d'étonnement certaines déclarations martelées par des officiels qui représentent un pays ami, membre de cette auguste Organisation. Le caractère emphatiquement irrévérencieux de ces remarques cadre très mal avec les coutumes de réserve et le principe de bonne foi qui constituent et doivent rester les fidèles compagnons des pratiques de la diplomatie interaméricaine. Une telle rhétorique affiche un hiatus absolu par rapport aux discours hémisphériques officiels sur Haïti et elle constitue un recul aussi insolite qu'inquiétant par rapport à la résolution 822 elle-même — insolite parce qu'elle dénote une dimension factice dans la nature du partenariat privilégié par celui qui la véhicule, mais également inquiétante parce qu'elle est porteuse de conséquence d'une portée déstabilisatrice insoupçonnée. En effet, l'équilibre précaire sur lequel est assis l'échiquier socio-politique national réagit avec beaucoup de sensibilité à toute déclaration, fondée ou non, d'officiels et d'intervenants, au nom d'un pays ou au nom d'un partenaire à la puissance si écrasante.

Les fluctuations de grande amplitude enregistrées à brève échéance par la monnaie internationale ne sont pas sans rapport avec la teneur peu courtoise de ce type de rhétorique. Le Gouvernement haïtien déplore une telle conduite tout en souhaitant que puisse s'établir un cadre de fonctionnement démocratique dans les relations entre les pays au même titre que dans les relations au sein de ceux-ci.

Il doit être clairement établi que le train de mesures prévues dans la résolution 822 au titre des réformes à mettre en œuvre pour assurer la normalisation et la consolidation du processus démocratique en Haïti ne pourront se manifester de façon concrète et se matérialiser qu'en proportion de l'allègement de l'embargo financier de fait.

Conscient de ces contraintes, le gouvernement de mon pays s'est empressé de formuler, en date du 29 octobre dernier, une demande à l'OEA pour accompagner les autorités et le peuple d'Haïti dans la réalisation d'un programme général de désarmement. Des intervenants préalablement, avant moi, ont fait également référence à cet aspect. En établissant cette démarche, le gouvernement estime qu'il est opportun de rappeler que la résolution 822 ne doit pas être considérée comme une panacée susceptible de générer des miracles. Certains processus prendront plus de temps que d'autres avant d'aboutir.

C'est plutôt en libérant les fonds et en évitant de proférer des menaces, tout en continuant à faire des contributions positives que nous pensons que les situations auront une chance de s'améliorer et les processus auront une chance de pouvoir être accélérés.

Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador, and I now give the floor to the Alternate Representative of Trinidad of Tobago.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you very much, Mr. Chairman.

My delegation, too, wishes to extend its appreciation to the Assistant Secretary General for his all-encompassing report on the situation in Haiti.

I take the floor regarding the Assistant Secretary General's comments on cooperation between the Organization of American States and the Caribbean Community (CARICOM) and his specific reference to the CARICOM Regional Task Force on Crime and Security. The Task Force, which is chaired by a national of Trinidad and Tobago, Mr. Lancelot Selman, and operates with the support of a secretariat in Port-of-Spain, has been financed principally by my government.

Since its establishment in October 2001, the Task Force has held six meetings and has identified the trafficking in illegal firearms as one of the principal threats to security in the CARICOM subregion. The Task Force has done a great deal of work in this area and has devised a number of recommendations for member states to consider and to implement, with a view to enhancing our security.

I therefore undertake to inform my authorities of the proposal of the Assistant Secretary General with respect to devising a disarmament plan in Haiti so that we can consider whatever assistance we may be able to provide to the Government of Haiti on this issue. Mr. Chairman, I cannot say definitively what the response of my authorities will be, but I undertake to communicate the suggestion of the Assistant Secretary General and we will communicate to the officials in the General Secretariat as to the response on this matter.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Trinidad and Tobago, and I take note of her very timely and important intervention.

I give the floor to the Ambassador of the United States.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. I again ask the indulgence of the members of the Council as I take the floor again.

It would be simple for my delegation to remain silent at this point. It would be simple for us to not be as clear as we have been on the subject of Haiti. I would hope that our willingness to contribute, not only financially, but also in terms of a clear understanding of the realities on the ground in Haiti, would be recognized as a measure of our commitment to helping the people of Haiti.

As members of this Council know, my delegation played a central role in drafting resolution CP/RES. 822 (1331/02), which had the effect of unlinking assistance from the international financial institutions (IFIs) from the search for a political accord so that international financial assistance could be resumed without a political accord actually having been reached. That was the intention of this Council. It also was expected, when that resolution was approved, that the Government of Haiti would meet certain obligations, a good number of which had been made many, many months ago.

Let me react specifically to the Ambassador of Guyana, who noted that in his view there was the expectation that certain obligations would be taken simultaneously. In point of fact, when we took up resolution 822, we recognized that one of the primary obstacles to reaching a political accord was the absolute lack of confidence and a sense of insecurity on the part of political actors in Haiti that was engendered, quite explicitly and maybe even intentionally, by acts of political violence sponsored by the ruling party in Haiti. It was understood, therefore, that during the 60 days prior to the expected formation of the Provisional Electoral Council (CEP), the Government of Haiti would take specific and concrete measures to restore a climate of confidence. When that climate of confidence and security was restored, we could take the initial steps along with the Haitian people in forming the CEP to organize elections.

Moreover, it was expected that the political parties and civil society would remain engaged and attentive to the situation and be prepared to play their constructive role in forming a CEP in light of the prevailing security climate. This was an absolute, explicit understanding of what we were undertaking when we drafted that resolution. The climate of confidence would be restored during the 60-day period, and there were specific measures that the Government of Haiti had committed to take to restore that climate. At the same time, the IFIs would undertake to normalize relations with Haiti—a process that is under way.

My delegation stands by its assertion that the Government of Haiti has not taken sufficient steps, as it was required to take, and has not therefore met its obligations to the inter-American community. My government is not going out of its way to engage in a debate with Haiti on this subject or to criticize. The record shows, indeed, that we have gone the extra mile to help the people of Haiti. I dare say that we will continue to do so.

The Ambassador of Haiti has cited the lack of economic resources available to his government in meeting its obligations to this inter-American community. In the view of the U.S. Delegation, what is required above all in meeting those obligations is political will. As the Government of Haiti demonstrates that political will and as the international community demonstrates

that it will be rigorous in monitoring compliance with resolutions of this organization, it is our hope and expectation that a credible and representative CEP will be formed in short order and that Haitians can take the first steps toward the resolution of a long political impasse.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador Noriega.

The Chair suggests that the Council take note of the oral report of the Assistant Secretary General and the comments by various delegations. The Council looks forward to an early receipt of the written report. It is so agreed.

NOTA DE LA MISIÓN PERMANENTE DEL CANADÁ EN LA QUE OFRECE SEDE
PARA UNA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE LA RED DE INTERCAMBIO DE
INFORMACIÓN PARA LA ASISTENCIA JUDICIAL MUTUA EN MATERIA PENAL
PARA COMBATIR LA DELINCUENCIA ORGANIZADA TRANSNACIONAL
Y EL TERRORISMO

El PRESIDENTE: Item 7 on the order of business refers to a note from the Permanent Mission of Canada offering to host a meeting of experts on the Information Exchange Network for Mutual Legal Assistance in Criminal Matters, as well as for drafting a hemispheric plan of action on mutual legal and judicial cooperation in combating the various manifestations of transnational organized crime and terrorism. I'm pleased to give the floor to the Alternate Representative of Canada on this matter.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chair.

Mr. Chair, at the Fourth Meeting of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas (REMJA-IV), held in Trinidad and Tobago last March, the Minister of Justice of Canada, the Honorable Martin Cauchon, offered to host a meeting of experts to develop an exchange of best practices and recommendations in order to improve mutual legal assistance in criminal matters throughout the Hemisphere. We are pleased to inform you that this meeting will be held in the Ottawa region from Wednesday, April 30, to Friday, May 2, 2003. Justice Canada's officials will convene governmental experts and policy advisers in mutual legal assistance in that field. In accordance with REMJA-IV's recommendations, experts will be given the mandate to draw up a proposed hemispheric plan of action to be submitted to REMJA-V for consideration and approval. This meeting will also serve the purpose of improving the Information Exchange Network for Mutual Legal Assistance in Criminal Matters.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: I thank you, Miss Lorre, and I take this opportunity to thank the Government of Canada for offering to host the meeting. I give the floor to the Representative of Trinidad and Tobago.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you, Mr. Chairman.

I just wanted to express my government's appreciation to the Government of Canada for offering to host this meeting. The work undertaken within the context of the Meeting of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas (REMJA) is particularly important to my government. We are committed to the implementation of the recommendations of REMJA-IV.

The Government of Trinidad and Tobago is also of the view that mutual legal assistance in criminal matters is a critically important element in the Hemisphere's response to the threats that emanate from transnational organized crime and terrorism. So, once again, we thank Canada for its offer, and we look forward to receiving the results of the meeting of experts.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Trinidad and Tobago, and I now give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente. Al mismo tenor de la Delegación de Trinidad y Tobago, nuestra Delegación quisiera resaltar la importancia que le atribuye a este tema y agradecer, por supuesto, el generoso ofrecimiento del Canadá para ser anfitrión de esta reunión preparatoria de la Cuarta Reunión de Ministros de Justicia o de Ministros o Procuradores Generales de las Américas (REMJA-IV). Canadá también ha desempeñado un liderazgo importante en la implementación de un proyecto de asistencia legal mutua, junto con otros tres países: Argentina, Bahamas y El Salvador, y precisamente en Trinidad y Tobago se sostuvo una reunión especial de este proyecto piloto, el cual acogieron los ministros de justicia para que sea expandido a todos los Estados Miembros de la OEA.

Por eso quisiéramos resaltar la importancia de este tema, que consideramos de aplicación transversal pues pasa por el tema de corrupción, terrorismo, asistencia legal mutua para actividades delictivas transnacionales y otros. También quisiera resaltar que en la Tercera Reunión del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), que se realizará en El Salvador, nuestro país ha propuesto que uno de los temas del diálogo sea el tema de la cooperación, que, por cierto, incluye la cooperación en materia de asistencia jurídica y judicial. Quizás entonces podamos, eventualmente, hacer la coordinación del caso para que estas reuniones, que se están programando al margen de la reunión propuesta para este proyecto, como un insumo a la reunión de Canadá, incorporen esa visión transversal en cuyo fortalecimiento estamos todos comprometidos.

Agradecemos de nuevo el ofrecimiento de Canadá. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Escobar.

The Chair suggests that the Council take note of the information presented by the Delegation of Canada. It is so agreed. Agreed.

REMISIÓN DE INFORMES A COMISIONES

El PRESIDENTE: Taking into consideration the nature of the documents listed under item 8.a through e of the order of business, the Chair suggests that those reports be referred to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) for its consideration.

Ambassador of Brazil, you have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Rapidamente, eu queria me referir ao documento listado na alínea c, que trata das conferências, reuniões e eventos realizados de janeiro a dezembro deste ano. E mais especificamente à reunião que a Comissão Consultiva da CIFTA fará realizar aqui em Washington no dia 13 de dezembro – consta da página 12 do documento em inglês – apenas para sugerir que a Comissão de Assuntos Administrativos e Orçamentários leve em conta que, entre os países partes da CIFTA, três são os idiomas falados, de maneira que, pelo menos nesses três, que são inglês, espanhol e português, se providencie a tradução. Apenas para tomar nota disso, Senhor Presidente, se for possível. Obrigado.

El PRESIDENTE: I thank you, Ambassador. The Chair takes note of your comment and it will be addressed in the best way possible.

The Chair proposes to refer document CP/doc.3662/02, the 2003 Work Plan of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), to the General Committee. If there are no objections, it is so agreed. Agreed.

APROBACIÓN DE ACTAS

El PRESIDENTE: The next item on our order of business is the approval of the minutes of the meetings of the Permanent Council held on November 28 and December 10, 2001, and January 16 and April 5, 2002 [CP/ACTA 1300/01, CP/ACTA 1302/01, CP/ACTA 1304/02 y CP/ACTA 1311/02]. I have been informed that the stylistic changes made by delegations have been duly incorporated. If there are no further changes to the minutes, they are approved. Approved.

In accordance with Article 65 of the Rules of Procedure, the Secretariat has also distributed the minutes of the meetings held on January 15 and March 27, 2002, CP/ACTA 1303/02 and CP/ACTA 1310/02.

FELICITACIONES AL REPRESENTANTE DEL BRASIL CON MOTIVO DE LAS ELECCIONES CELEBRADAS RECIENTEMENTE EN SU PAÍS

El PRESIDENTE: We've now come to "Other business." I take this opportunity to express congratulations to the Government and people of Brazil on a very successful general election on October 27. I give the floor to the Ambassador of Brazil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Eu sei que todos estão querendo voltar ao trabalho e continuar suas atividades. Portanto, vou tentar ser breve.

Eu queria apenas agradecer as congratulações recebidas, não só da presidência como de vários colegas e representantes alternos, pelas eleições realizadas em segundo turno no dia 27 de outubro passado, quando o povo brasileiro escolheu o seu novo Presidente da República, o Senhor Luiz Inácio Lula da Silva, que obteve 61,27% dos votos válidos, ou seja, quase 53 milhões de votos. Diz a imprensa brasileira – não sei, poderíamos verificar se procede a informação – que apenas um presidente no mundo teve mais votos que o Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, que foi o Presidente Ronald Reagan.

Foram também eleito, em segundo turno, 14 outros governadores. A exemplo do que ocorrera no primeiro turno, no dia 6 de outubro, as eleições se transcorreram em um clima de absoluta ordem, elevado civismo e forte sentimento de responsabilidade, numa manifestação inequívoca da consciência e maturidade políticas do povo brasileiro. As instituições estatais funcionaram de maneira exemplar. O sistema de votação e de apuração dos votos registrou alta competência técnica.

Um voto de louvor quero dar aqui também à imprensa brasileira que espontaneamente, sem que nada a obrigasse, a não ser sua própria consciência, teve uma atuação impecável, oferecendo cobertura completa, imparcial e objetiva de todo o processo eleitoral.

O Brasil demonstrou assim, mais uma vez, um importante grau de consolidação alcançado por sua democracia. A posse do novo presidente será no dia 1º de janeiro de 2003. O processo de transição, contudo, iniciou-se já no dia 29 de outubro, dois dias depois do segundo turno, quando o Presidente eleito reuniu-se com o Presidente Fernando Henrique Cardoso e, em seguida, com autoridades do Congresso Nacional e do Supremo Tribunal Federal.

O Presidente Cardoso havia, acerca de um ano, tomado uma decisão inédita no Brasil. Determinou a seus principais auxiliares que implementassem um programa de transição que possibilitasse ao novo Chefe de Estado, já no primeiro dia de seu governo, exercer plenamente, com conhecimento de causa, todas as tarefas que lhe são inerentes.

Sobre este programa de transição que eu gostaria de me deter alguns instantes, Senhor Presidente. Os objetivos do programa de transição – que acho que está sendo distribuído neste momento pela Secretaria, acho que pode ser de interesse para a nossa Organização e, em especial, para a Unidade para a Promoção da Democracia – eu dizia, os objetivos do programa de transição eram três: primeiro, assegurar a continuidade nas operações do Governo; segundo, preservar a memória institucional acima dos partidos e ideologias; e terceiro, fazer a transição o mais transparente e institucionalizada possível.

De maneira sintética, quero destacar algumas das medidas contidas no programa. Primeiro, a criação de um gabinete de transição, composto de 51 cargos de alto nível na administração federal, um deles de nível de ministro, nomeado pelo atual presidente mas, por indicação do Presidente Eleito. Estes cargos são automaticamente extintos nos primeiros dias no novo governo.

Segundo, a equipe de transição trabalhará na chamada Agenda 100, uma relação de assuntos que demandarão ações ou tomada de decisões nos primeiros 100 dias do novo governo, com o cumprimento de prazos legais, reuniões nacionais e internacionais, vencimentos de contratos e agenda do Congresso, entre outros temas.

Terceiro, esses 51 funcionários terão acesso total e irrestrito a todas as informações do governo, inclusive as de caráter confidencial e terão, do lado do atual governo, interlocutores especialmente designados em todas as áreas da administração, para prestar-lhes quaisquer esclarecimentos julgados necessários.

Quarto, a equipe se familiarizará também com as propostas e iniciativas que, por motivos diversos, foram interrompidas ou não puderam ser executadas com vistas a ajudar a nova administração a planejar e desenvolver suas políticas.

Quinto, um glossário com todos os termos técnicos e abreviações utilizadas no âmbito do Governo Federal foi fornecida a essa equipe para facilitar o entendimento do jargão burocrático.

Finalmente, sexto, o oferecimento de dependências adequadas totalmente equipadas para a instalação da equipe de transição do novo governo. Ontem, eu li nos jornais que, embora não tivesse previsto, ao Presidente Eleito foi oferecida uma das propriedades do governo em Brasília para que possa residir quando se encontrar na capital até a sua posse.

Estes são, Senhor Presidente, alguns elementos que acho importante assinalar agora e notar que, embora não seja necessário, é bom ressaltar que o Presidente Eleito é do partido da oposição. Desejo apenas acrescentar que, na elaboração do programa, a equipe estudou profundamente as mudanças de governo ocorridas no Brasil em 1985 e 1995, e buscou estabelecer um modelo de sistema para futuras transições, que possa ser utilizado também no nível estadual, ou seja, entre os governadores.

Pesquisou ainda as experiências internacionais mais relevantes e quero, nesse sentido, deixar aqui registrado o agradecimento pela atenção de que foram alvo os funcionários brasileiros que visitaram Washington algum tempo atrás para conhecer a experiência dos Estados Unidos da América.

Para finalizar, Senhor Presidente, eu queria citar aqui, pelo simbolismo que traz, o trecho de um pronunciamento que o Presidente Eleito Lula da Silva fez, tão logo conhecidos os resultados na noite do próprio domingo, dia 27 de outubro, no calor da emoção e, portanto, de maneira absolutamente espontânea. E cito:

Por último, quero me dirigir à comunidade internacional. Acho que o Brasil pode jogar um papel extraordinário nesse continente americano para que possamos construir um mundo efetivamente de paz, onde os países possam crescer economicamente e possam crescer do ponto de vista social para todo o seu povo. E farei o que estiver ao alcance do Presidente do Brasil para que a paz seja uma conquista definitiva do nosso continente.

É patente, Senhor Presidente, mas eu gostaria de registrar que ao dirigir-se à comunidade internacional, o Presidente Eleito do Brasil pensou nas Américas. E eu acho que isto é muito significativo.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank you very much, Ambassador, for the information you've presented to this Council, and I bring to the attention of delegations the document, which is being circulated.

FELICITACIONES AL REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS CON MOTIVO DE LAS ELECCIONES CELEBRADAS RECIENTEMENTE EN SU PAÍS

El PRESIDENTE: I now congratulate the Government and people of the United States on the very peaceful Senate, House, gubernatorial, and other local government elections conducted yesterday. I give the Alternate Representative of the United States the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. I had requested the floor for an item under "Other business," but I thank you very much for your kind comments about our elections.

El PRESIDENTE: Thank you.

PARTICIPACIÓN DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA EN LA QUINTA CONFERENCIA DE MINISTROS DE DEFENSA, A REALIZARSE EN CHILE

El PRESIDENTE: I now give the floor the Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. No quiero dejar pasar la oportunidad para felicitar tanto al Gobierno del Brasil como al Gobierno de los Estados Unidos por las recientes elecciones que han celebrado en sus países. Nos sumamos a los deseos de que esto sea un aspecto favorable para el desarrollo de su democracia.

Señor Presidente, he solicitado la palabra para hacer presente que en pocos días más, y como es de conocimiento de este órgano, se va a desarrollar en Santiago de Chile la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa. Para ello, el Gobierno de Chile, en consideración al trabajo que realiza la OEA en esa materia, ha hecho una invitación formal al Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica, el Embajador Miguel Ruíz Cabañas. Quiero hacer presente, señor Presidente, que esta invitación se origina en la resolución AG/RES. 1879 (XXXII-O/02) que se refiere al fomento de la confianza y la seguridad en las Américas, y que en su artículo 11 encomienda al Consejo Permanente que siga apoyando la participación de la Comisión de Seguridad Hemisférica en reuniones y conferencias regionales sobre seguridad, tales como la Conferencia de ministros a la cual recientemente me he referido.

En virtud de ello, señor Presidente, y también tomando en consideración las reuniones que

son financiadas por la OEA, debo hacer presente la resolución CP/RES. 807 (1307/02) de este Consejo mediante la cual se autoriza la utilización de recursos del Fondo Regular para cubrir los gastos de viaje del representante de un Estado Miembro que haya sido designado por la autoridad competente para desempeñar funciones en nombre de la Organización, en este caso el Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica. Para ello, Chile solicita formalmente que este Consejo apruebe la invitación, y los costos que ello involucra, del Embajador Miguel Ruíz Cabañas para que asista a este encuentro.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Chile and, considering the fact that you have cited a resolution that binds the Council to continue its engagement, I do not believe that there would be any objections in this Council. If there are no objections, we agree to the participation of the Committee on Hemispheric Security (CSH) in the Fifth Conference of Ministers of Defense. Agreed.

SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE ELABORAR EL PROYECTO DE
DECLARACIÓN AMERICANA SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
A CELEBRARSE LOS DÍAS 7 Y 8 DE NOVIEMBRE DE 2002

El PRESIDENTE: The Representative of Peru has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente. En primer lugar, quisiera sumarme a las felicitaciones a los Gobiernos de Estados Unidos y de Brasil por las recientes elecciones.

En nombre del Presidente del Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar el Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, quisiera anunciar que los días 7 y 8 de noviembre, es decir mañana jueves por la tarde y el viernes durante todo el día, el Grupo de Trabajo se va a reunir en una sesión en la que se van a tratar, de manera especial, los temas de formas tradicionales de propiedad y supervivencia cultural, derecho a tierras y territorios. Estas sesiones se han diseñado de una manera en que vamos a recibir a prestigiosos expositores de distintas regiones del Hemisferio que van a profundizar sobre estos temas y van a suscitar luego una discusión, que esperamos sea muy productiva, con los Estados y con representantes de pueblos indígenas que asistirán especialmente a la sesión –el día jueves y viernes, como he dicho anteriormente.

La sesión se iniciará mañana jueves en la tarde con el tema "Formas tradicionales de propiedad en la legislación y práctica en la región". El viernes por la mañana el tema será "Derecho a tierras y territorios", y el viernes por la tarde, finalizando, se abordará el tema de los recursos naturales.

Esperamos la mayor participación posible de las delegaciones, porque creemos que la discusión va a ser enriquecedora y va a servir para nutrir las posiciones y las discusiones de la sesión especial del Grupo que se llevará a cabo en febrero de 2003.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Peru, and I suggest that the Council take note of this very important information.

CONTRIBUCIÓN DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA FINANCIAR EL MECANISMO DE SEGUIMIENTO DE
LA IMPLEMENTACIÓN DE LA CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA
LA CORRUPCIÓN

El PRESIDENTE: I now give the floor to Ambassador DeShazo of the United States.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

Our delegation is pleased to announce that the United States has made a contribution of \$300,000 to fund the Follow-up Mechanism for the Implementation of the Inter-American Convention against Corruption. The work of the Follow-up Mechanism will serve as an important guide for our continuing fight against corruption in the Hemisphere. We expect the process to produce not only useful analysis and frank discussions on how we can further implementation of the Convention, but also additional actions that will strengthen anticorruption practices in our countries.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador DeShazo and offer the floor to any delegation that may wish to comment on this particular subject.

FORO INTERAMERICANO SOBRE POBREZA, EQUIDAD E INCLUSIÓN SOCIAL,
A REALIZARSE EN VENEZUELA

El PRESIDENTE: The Delegation of Venezuela has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente. Deseo sumarme a los oradores anteriores en su felicitación a los Estados Unidos y a Brasil por las elecciones que han celebrado recientemente.

He solicitado la palabra para informar en relación con la celebración del Foro Interamericano sobre Pobreza, Equidad e Inclusión Social, el cual, por mandato de la Asamblea General de Barbados, debe realizarse en el último trimestre de este año, y para el que mi país ofreció ser sede. Las unidades competentes de la Secretaría General para la organización de este Foro han sugerido posponerlo en virtud de que aún no se ha recibido un número significativo de confirmaciones de asistencia de ministros y altas autoridades encargadas del área social de los Estados Miembros, lo cual no garantiza el éxito que se desea.

Por tal motivo, señor Presidente, he recibido instrucciones de informar a este honorable Consejo que el Gobierno de Venezuela ha decidido acoger la sugerencia de la Secretaría General y solicitar que se extienda el mandato de la resolución AG/RES. 1854 (XXXII-O/02), aprobada en

Barbados, y proponer la realización del referido Foro para una fecha no posterior al mes de marzo de 2003. En el transcurso del día de hoy haré llegar la nota correspondiente.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Venezuela.

PARTICIPACIÓN DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA
EN LA QUINTA CONFERENCIA DE MINISTROS DE DEFENSA,
A REALIZARSE EN CHILE (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: I now give the floor to the Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente. Me sumo a sus felicitaciones a los pueblos de Brasil y los Estados Unidos por la realización de sus recientes elecciones.

Quisiera agradecer a nombre del Embajador Miguel Ruíz Cabañas la invitación que se le hizo en su calidad de Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica para que asista a la Reunión de Ministros de Defensa que se realizará en Santiago de Chile y confirmar su presencia en dicho evento.

También deseo agradecer el gesto del Gobierno de Canadá, que ha puesto a disposición del Embajador Ruíz Cabañas y de algunos otros Representantes Permanentes un vuelo *chartered* para que puedan viajar a Santiago, lo cual ayudará también a las finanzas de esta Organización, porque seguramente reducirá el costo del viaje del Embajador Ruíz Cabañas.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Mexico.

CONTRIBUCIÓN DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA FINANCIAR EL MECANISMO DE SEGUIMIENTO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA
CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA LA CORRUPCIÓN (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: I give the floor to the Ambassador of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Gracias, señor Presidente. También para sumarme a las felicitaciones de otras delegaciones por las elecciones celebradas tanto en los Estados Unidos como en Brasil, las que constituyen una reafirmación de la democracia en este continente y de que los gobiernos representativos y democráticos son la mejor expresión de las finalidades de esta Organización, dentro del espíritu de la Carta Democrática Interamericana.

Al mismo tiempo, quiero felicitar a la Delegación de los Estados Unidos por su contribución para financiar el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción, que es otra de las finalidades de esta Organización. El Gobierno de Nicaragua,

presidido por el ingeniero Enrique Bolaños Geyer, está comprometido y empeñado en la lucha contra la corrupción, y fue objeto hace tres semanas de una resolución de apoyo por parte del Consejo Permanente de la Organización.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: *Muchas gracias, Embajador Marín Abaunza.*

INFORME DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE
SOBRE LA VIGÉSIMA PRIMERA ASAMBLEA DE DELEGADAS
DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA DE MUJERES,
CELEBRADA EN LA REPÚBLICA DOMINICANA

El PRESIDENTE: I beg the indulgence of the Council to present a brief report on the Thirty-first Assembly of Delegates of the Inter-American Commission of Women (CIM), which I attended in my capacity as Chair of the Permanent Council. The Assembly was held in Punta Cana, Dominican Republic, from October 29 to 31, 2002. Ms. Yadira Hernández, Representative of the Dominican Republic, and Ms. Florence Ievers, Representative of Canada, were elected President and Vice President, respectively, of the Commission. I also wish to inform the Council that the Executive Secretariat of the CIM will present a report on this important Assembly at the next meeting of the General Committee.

INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS TRABAJOS DE RENOVACIÓN
DEL SALÓN SIMÓN BOLÍVAR

El PRESIDENTE: I now give the floor to the Ambassador of El Salvador to brief us on the remodeling of the Simón Bolívar Room.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente. Le agradezco mucho que me ofrezca la palabra. Realmente, no hay mucho que reportar en este momento, nada más que el procedimiento administrativo va en su debido curso y que los arquitectos presentarán muy pronto la implementación de los diseños esquemáticos que fueron aprobados por este Consejo, y, a la vez, formalizarán la cuestión. En este esfuerzo de seguimiento me acompañan también el Presidente y el Vicepresidente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of El Salvador. The Ambassador will be the architectural eyes of the Council on this project.

INTERVENCIÓN DEL REPRESENTANTE DE HAITÍ SOBRE ELECCIONES EN EL BRASIL,
LOS ESTADOS UNIDOS Y JAMAICA

El PRESIDENTE: I give the floor to the Ambassador of Haiti.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président.

Je voudrais très simplement et très rapidement exprimer, au nom de la Délégation d'Haïti, nos félicitations à la Délégation, au Gouvernement et au peuple du Brésil, ainsi qu'à la Délégation des Etats-Unis, au Gouvernement et peuple américains pour les élections réussies qui ont été réalisées dans ces deux pays et qui certainement constitueront non seulement un source d'inspiration pour le Gouvernement et le peuple de la République d'Haïti dans toute tentative et entreprise orientées vers la réalisation d'élections chez nous, mais également constitueront très certainement une référence que nous ne perdrons jamais de vue.

Je voudrais profiter de l'occasion aussi pour rappeler que le peuple de la Jamaïque a eu l'occasion de réaliser récemment des élections et le gouvernement de ce pays mérite des félicitations pour la tenue d'élections réussies qui ont eu lieu chez lui.

Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Haiti for reminding us of the successful and peaceful election in Jamaica.

We have concluded the consideration of all items on today's order of business, so this meeting stands adjourned.

ANEXOS

RESOLUCIONES APROBADAS

OEA/Ser.G
CP/RES. 828 (1342/02)
6 noviembre 2002
Original: español

CP/RES. 828 (1342/02)

ADOPCIÓN DE SEDE, TEMARIO Y FECHA
DE LA SEGUNDA REUNIÓN DE ALTO NIVEL SOBRE PREOCUPACIONES ESPECIALES
DE SEGURIDAD DE LOS PEQUEÑOS ESTADOS INSULARES

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS,

RECORDANDO que mediante la resolución AG/RES. 1886 (XXXII-O/02), la Asamblea General convocó la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares y encomendó al Consejo Permanente que adoptara las decisiones a efectos de formalizar la sede, el temario y la fecha de la Segunda Reunión de Alto Nivel, con miras a su celebración antes de la Conferencia Especial sobre Seguridad;

TENIENDO PRESENTE que mediante la resolución AG/RES. 1908 (XXXII-O/02), la Asamblea General convocó la Conferencia Especial sobre Seguridad en la primera quincena de mayo de 2003;

VISTO el Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica relacionado con la Segunda Reunión de Alto Nivel (CP/CSH-503/02); y

TOMANDO NOTA del ofrecimiento del Gobierno de San Vicente y las Granadinas para ser sede de esta Segunda Reunión de Alto Nivel y de la generosa contribución del Gobierno de Canadá para facilitar su celebración,

RESUELVE:

1. Celebrar la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares en Kingstown, San Vicente y las Granadinas, del 12 al 14 de enero de 2003.

2. Adoptar el Temario para la Segunda Reunión de Alto Nivel arriba citada, que se acompaña a esta resolución.

ANEXO

SEGUNDA REUNIÓN DE ALTO NIVEL SOBRE PREOCUPACIONES ESPECIALES DE
SEGURIDAD DE LOS PEQUEÑOS ESTADOS INSULARES

TEMARIO

1. Evaluación de la aplicación de las recomendaciones de la Primera Reunión de Alto Nivel sobre Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares (San Salvador, El Salvador, febrero de 1998).
2. Identificación y análisis de las amenazas y preocupaciones especiales de seguridad de los pequeños Estados insulares.
3. Consideración de estrategias multilaterales apropiadas para abordar las amenazas y preocupaciones de los pequeños Estados insulares en una forma eficaz y coordinada.
4. Adopción de un modelo de gestión de seguridad o mejores estrategias de coordinación mediante los cuales estas amenazas y preocupaciones especiales de seguridad de los pequeños Estados insulares puedan abordarse en forma apropiada y adecuada.
5. Adopción de las Recomendaciones a la Conferencia Especial sobre Seguridad (México, mayo de 2003).
6. Adopción de la Declaración de Kingstown sobre la Seguridad de los Pequeños Estados Insulares.

OEA/Ser.G
CP/RES. 829 (1342/02)
6 noviembre 2002
Original: español

CP/RES. 829 (1342/02)

ADOPCIÓN DE LOS LINEAMIENTOS SOBRE LA ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS
SOBRE POLÍTICAS Y DOCTRINAS NACIONALES DE DEFENSA

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS,

RECORDANDO:

Que mediante su resolución "Fomento de la Confianza y la Seguridad" [AG/RES. 1801 (XXXI-O/01)], la Asamblea General solicitó al Consejo Permanente que, por intermedio de la Comisión de Seguridad Hemisférica, celebrara "un seminario sobre la elaboración de documentos sobre las políticas de defensa, en coordinación con el Colegio Interamericano de Defensa y otras instituciones especializadas en la materia, y presente un informe que servirá de base para elaborar lineamientos generales para dichos documentos";

Que asimismo, en la resolución "Fomento de la Confianza y la Seguridad" [AG/RES. 1879 (XXXII-O /02)] la Asamblea General hizo referencia a estos Lineamientos preparados por el Consejo Permanente y le solicitó transmitirlos "a la consideración de la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas a celebrarse en Santiago de Chile en noviembre de 2002";

CONSIDERANDO que la Comisión de Seguridad Hemisférica celebró el seminario en cumplimiento del mandato de la Asamblea General el día 22 de abril de 2002 y que esta Comisión ha continuado sus deliberaciones sobre este tema con el fin de concluir la preparación del proyecto de dichos Lineamientos antes de la celebración de la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa arriba citada;

TENIENDO EN CUENTA que en las Conferencias de Santiago y San Salvador sobre medidas de fomento de la confianza y de la seguridad, celebradas en 1995 y 1998 respectivamente, se reconoció el fomento de la elaboración e intercambio de información sobre políticas y doctrinas de defensa nacionales como una medida de fomento de la confianza y de la seguridad; y

VISTO el Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica en relación a los Lineamientos para la Elaboración de Documentos sobre Políticas y Doctrinas Nacionales de Defensa,

RESUELVE:

1. Adoptar los Lineamientos para la Elaboración de Documentos sobre Políticas y Doctrinas Nacionales de Defensa presentados por la Comisión de Seguridad Hemisférica, que se acompañan a esta resolución.
2. Transmitir estos Lineamientos a la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas.
3. Instar a los Estados Miembros a implementar estos Lineamientos e informar al respecto a la Organización.
4. Solicitar a la Secretaría General que brinde el apoyo a los Estados Miembros, según se solicite, para la implementación de estos Lineamientos.
5. Solicitar a la Secretaría General que transmita esta resolución y los Lineamientos aprobados al Secretario General de las Naciones Unidas, y al Presidente de la Junta Interamericana de Defensa y del Colegio Interamericano de Defensa.

LINEAMIENTOS PARA LA ELABORACIÓN DE DOCUMENTOS SOBRE POLÍTICAS Y DOCTRINAS DE DEFENSA (LIBROS BLANCOS)

Introducción

Los países de las Américas han identificado la elaboración y el intercambio de Libros Blancos de Defensa como útil mecanismo de fomento de la confianza y de la seguridad para la promoción de la seguridad en el Hemisferio. El presente estudio está destinado a reseñar brevemente características esenciales de esos documentos y explicar sus fundamentos y su proceso de elaboración. También se incluye un listado de los componentes que habitualmente contienen.

Es importante señalar que en las Américas no existe un formato estándar establecido de común acuerdo para los Libros Blancos, lo que es quizá una consecuencia lógica de los diversos contextos históricos, geográficos, culturales, políticos y fiscales en que los países de las Américas definen los peligros para su seguridad y sus objetivos, capacidades y restricciones en materia de defensa. No obstante, hay elementos comunes a muchos Libros Blancos. En el presente documento se consideran los principios básicos y se plantean problemas que podría ser conveniente que los gobiernos consideraran para la elaboración de sus propios Libros Blancos, basados en la experiencia de los Estados miembros de la OEA que ya han emprendido ese proceso.

El Libro Blanco de Defensa: Características esenciales

Un Libro Blanco de Defensa es un documento de política clave en que se expone el concepto de defensa del Gobierno. Se trata de un documento público en que se presenta el amplio marco de política estratégica para la planificación de la defensa, con una perspectiva de mediano plazo. No se prevé que sea reelaborado cada uno o dos años, sino que brinde una perspectiva suficiente para la presupuestación y planificación plurianual. Su diseño debe ser suficientemente flexible como para dar cabida a pequeños cambios del entorno de seguridad. Normalmente se prepara un nuevo Libro Blanco cuando se producen cambios importantes en el entorno estratégico o las prioridades públicas varían sustancialmente.

Los Libros Blancos de Defensa se producen luego de amplias consultas dentro y fuera del Gobierno. Esos documentos están destinados a reflejar un consenso de amplia base con respecto al papel que deben cumplir las fuerzas de defensa en el país, en el contexto de las prioridades nacionales y del marco jurídico y los recursos del país.

En los Libros Blancos se deja constancia de los análisis realizados por el Gobierno con respecto al entorno de seguridad del país, tanto en la esfera interna como en la internacional. Esta labor puede incluir una evaluación de los riesgos y factores tradicionales y no tradicionales que afectan a la seguridad del país. En el documento se destacan cuestiones de máxima prioridad para el país de que se trata y se reseña la manera de aplicar la política de defensa de modo de atender esos

problemas de seguridad. También se describen en términos amplios las capacidades y funciones, corrientes y programadas, de las fuerzas de defensa.

Los Libros Blancos son, además, instrumentos tendientes a hacer efectiva la responsabilidad. Es esencial que las políticas y los objetivos que en ellos se enuncian hagan referencia a los niveles de recursos que el Gobierno pondrá a disposición de las fuerzas de defensa, y que sean congruentes con los mismos. Pueden contener criterios de desempeño mensurables (por ejemplo fechas-objetivo para la reestructuración de las Fuerzas Armadas o marcos cronológicos máximos para el despliegue de determinado activo militar). Esto permite hacer responsables al Ministerio de Defensa y a las Fuerzas Armadas de los objetivos estipulados, y además permite a esos organismos justificar las solicitudes de recursos presupuestarios que necesitan para alcanzar ese nivel de desempeño a los efectos del cumplimiento de la política de defensa del Gobierno.

Beneficios y ventajas de la preparación de un Libro Blanco de Defensa

La preparación de un Libro Blanco de Defensa constituye de por sí una labor fundamental en la democracia. Este proceso requiere amplia colaboración entre civiles y militares. El proceso de consulta entre dos o más autoridades políticas, ministerios de Gobierno, las Fuerzas Armadas y el público da lugar a un amplio conocimiento de las funciones y el valor de las Fuerzas Armadas. Por lo tanto el producto final de este proceso confiere a la política de defensa nacional mayor legitimidad democrática que si se creara sin debates ni consultas.

Por tratarse de un documento público, el Libro Blanco explica qué funciones cumplen las Fuerzas Armadas y por qué esas funciones revisten importancia para los ciudadanos. Ayuda a crear un sostén público que respaldará el continuo financiamiento del presupuesto de defensa en un contexto de presiones de intereses de política nacional contrapuestos.

Como instrumento de política pública, el Libro Blanco brinda orientación al Ministerio de Defensa y a las Fuerzas Armadas con respecto a las expectativas del Gobierno acerca de sus funciones. También ofrece el fundamento y las facultades necesarias para la asignación de los recursos a las fuerzas de defensa y legitima el gasto de fondos públicos a esos efectos.

En virtud de su perspectiva estratégica, un Libro Blanco es un importante instrumento para la justificación de recursos presupuestarios a lo largo de un marco cronológico plurianual. En consecuencia, la certeza de disponer de financiamiento previsible constituye un auxiliar importante a los efectos de los procesos continuos de planificación de la defensa.

También se ha comprobado que los Libros Blancos de Defensa constituyen importantes medidas de fomento de la confianza y de la seguridad. Su preparación y distribución aumenta la transparencia, no sólo en el contexto interno, sino también a escala internacional. La consulta con aliados, vecinos y otros asociados regionales e internacionales que puedan verse afectados por la política de Libros Blancos es especialmente importante a los efectos de evitar interpretaciones erróneas de las intenciones de un país. El intercambio de Libros Blancos promueve también un diálogo de políticas constructivo sobre la variación del entorno de seguridad y la evaluación de peligros tradicionales y no tradicionales, y asimismo sobre tendencias en evolución en materia de

política de defensa y planificación entre las autoridades militares y los funcionarios de defensa de diferentes países.

El proceso

Contexto de políticas:

Los Libros Blancos de Defensa son una expresión fundamental de la política nacional. El producto final es un enunciado de la política pública, y no simplemente de la política del Ministerio de Defensa o de las Fuerzas Armadas. La política expresada en el Libro Blanco debe ser congruente con los propósitos, prioridades y objetivos del Gobierno, incluida la política exterior. Evidentemente el Libro Blanco debe respetar también la Constitución y el marco legal del país.

Las cuestiones presupuestarias representan una parte esencial del debate de política interna. El Libro Blanco debe abordar cuestiones referentes a recursos, ya que la disponibilidad de financiamiento para gastos de capital, operacionales y de personal determinará que las fuerzas de defensa estén o no en condiciones de cumplir los objetivos enunciados a su respecto.

Con respecto al contexto de política internacional, un Libro Blanco confirma las obligaciones y compromisos bilaterales, regionales y multilaterales del país. También en este caso esas funciones suscitan consecuencias, en cuanto a recursos, que deben tenerse en cuenta en el proceso de planificación presupuestaria.

Consulta con protagonistas clave:

La elaboración de un Libro Blanco representa un proceso de consultas orientadas por el Gobierno a los más altos niveles. El Gobierno –el ejecutivo político electo– es la autoridad con competencia suprema para el establecimiento de orientaciones con respecto a la política nacional. Es por lo tanto el Gobierno el que aporta la guía política a la elaboración del Libro Blanco y tamiza los intereses, exigencias y presiones de todos los interesados a los efectos de adoptar decisiones sobre su prioridad relativa en el contexto de los más amplios propósitos del Gobierno.

A los efectos de adoptar decisiones informadas, el Gobierno puede basarse en las recomendaciones y aportes de los ministerios pertinentes, así como en el asesoramiento de las comisiones parlamentarias o congresionales. Las opiniones del público en general, de organizaciones no gubernamentales, de las empresas privadas, de las entidades académicas, de los grupos de estudio y de los asociados internacionales también revisten importancia a los efectos del proceso, y el Gobierno y el Ministerio de Defensa pueden tomar la iniciativa de hacer participar a esos grupos en diferentes etapas de elaboración del Libro Blanco.

El Ministro de Defensa cumple un papel cardinal en la elaboración de la concepción y el temario de defensa. La jerarquía superior del Ministerio y de las Fuerzas Armadas proporciona al Ministro análisis de políticas y asesoramiento militar. Sus recomendaciones deben tener en cuenta la evaluación realizada por el Gobierno sobre el entorno estratégico, las necesidades de defensa del país, las finalidades y prioridades del Gobierno y los recursos disponibles. Este aporte se basa en evaluaciones internas y consultas con autoridades de otros ministerios del Gobierno y de expertos

externos. La moderna tecnología de las comunicaciones crea posibilidades de consultas muy abiertas a través de la creación, por ejemplo, de sitios en Internet en que integrantes del público pueden dar a conocer sus opiniones.

El Ministerio de Relaciones Exteriores es consultado continuamente a lo largo del proceso de elaboración del Libro Blanco, ya que la política de defensa debe ser compatible con los objetivos de política exterior del país, y servirles de respaldo. El Ministerio de Relaciones Exteriores suele actuar también como vehículo de transmisión de las opiniones de los asociados internacionales.

Varios otros ministerios o jurisdicciones subnacionales (estados, provincias) pueden tener también interés directo en las consultas, especialmente en casos en que las Fuerzas Armadas les prestan importantes servicios, con frecuencia en ámbitos no tradicionales. Puede ser necesario recurrir, por ejemplo, a la capacidad de vigilancia marítima de las Fuerzas Armadas para que otros ministerios puedan cumplir sus cometidos en materia de protección de la pesca, interdicción del narcotráfico, asistencia humanitaria o protección del medio ambiente.

Es esencial realizar consultas con los organismos centrales encargados del presupuesto y el gasto nacionales (por ejemplo la Oficina del Consejo Privado o el Ministerio de la Presidencia, el Ministerio de Finanzas, la Tesorería, etc.) para definir las restricciones de recursos en cuyo contexto deba llevarse a cabo la defensa nacional. En este orden de ideas, casi todos los ministerios tendrán un interés directo en el Libro Blanco, en la medida en que los recursos a disposición del presupuesto de defensa afecten al volumen de recursos que subsistan para financiar a otros Ministerios.

En general, los miembros del Parlamento o del Congreso cumplen un papel importante en la elaboración de los Libros Blancos. Pueden realizarse reuniones de comisiones para escuchar a las autoridades militares y funcionarios públicos de diferentes ministerios, así como a especialistas no gubernamentales en política de defensa y seguridad, académicos y miembros del público. Además los miembros de las comisiones pueden viajar a diferentes partes del país o al exterior para realizar consultas y celebrar audiencias públicas o reuniones municipales. Estos mecanismos no sólo promueven un amplio debate público, sino que en ellos participan también autoridades políticas que no pertenecen al partido de Gobierno, a fin de que participen en la formulación de la política nacional. Además, este proceso suele dar lugar a una amplia cobertura en los medios de difusión, con lo cual se logra una mayor atención nacional con respecto al análisis de la política pública.

Además de participar en consultas promovidas por el Gobierno o su Ministerio de Defensa, representantes del sector privado pueden cumplir también un papel muy proactivo incorporando sus opiniones al debate público y al proceso de políticas a través de otros canales. Grupos de estudio, académicos, representantes de las empresas privadas, organizaciones no gubernamentales y otras entidades pueden organizar conferencias, ofrecer entrevistas, publicar artículos en los medios de difusión o en la prensa especializada, escribir a autoridades electas y abogar, por otras vías, por intereses especiales a los efectos de la elaboración del Libro Blanco.

También deben tenerse en cuenta los temas que preocupan a los asociados internacionales interesados en el Libro Blanco, o que puedan verse afectados por el mismo. Pueden realizarse consultas con aliados o vecinos con los que el Estado mantenga tratados o acuerdos bilaterales o regionales. Además, si el Libro Blanco implica apoyo para la consecución de objetivos referentes a la

paz y la seguridad internacionales de organismos multilaterales como las Naciones Unidas, esas entidades también deben tomar parte en el proceso de consultas.

Los mecanismos específicos de consultas varían de un país a otro en función de las estructuras, políticas y prácticas nacionales. Compete al Gobierno determinar la manera de organizar y coordinar los procesos globales de consulta para formular un Libro Blanco de Defensa coherente, que permita atender adecuadamente los intereses de seguridad internos e internacionales del país.

El contenido: Componentes habituales de los Libros Blancos

La siguiente es una recopilación de componentes habituales de los Libros Blancos; además, se presentan sugerencias para la organización de esos componentes.

I. Política y doctrina de defensa

A. Evaluación del entorno de seguridad y del contexto interno

Comprende la descripción del entorno de seguridad mundial, regional y nacional. La evaluación se basa, cada vez con mayor frecuencia, en un concepto multidisciplinario de la seguridad, y comprende la consideración de peligros y factores tradicionales y no tradicionales que afectan a la seguridad del país y de sus habitantes.

Debe incluirse una descripción del contexto interno (prioridades globales del Gobierno, problemas presupuestarios), que es el marco en que han de adoptarse decisiones con respecto a la política de defensa y su ejecución.

B. Estrategia de reacción frente a peligros percibidos, y de cumplimiento de compromisos internacionales

En esta sección se expone el amplio enfoque de políticas que el Gobierno adoptará, a través de su Ministerio de Defensa y sus Fuerzas Armadas, para responder a los peligros y problemas de seguridad enunciados en su evaluación del entorno de seguridad.

C. Funciones y misiones de las Fuerzas Armadas

Si bien las funciones y misiones de las Fuerzas Armadas tradicionalmente han consistido en la protección del Estado, su territorio y sus habitantes frente a agresiones externas, actualmente se tiende a incluir también funciones no tradicionales, como la de brindar asistencia a otros ministerios de Gobierno. Por ejemplo, las capacidades de vigilancia aérea y marítima pueden representar un importante apoyo para que los ministerios con competencia en materia de pesca, medio ambiente, inmigración, aduanas, interdicción del narcotráfico, búsqueda y rescate, puedan cumplir sus cometidos.

Otra consideración clave consiste en establecer si el Gobierno desea usar las capacidades de las Fuerzas Armadas para reforzar la paz y la seguridad internacionales. Un respaldo de este género puede abarcar una amplia gama de funciones, como la de suministrar tropas para planes de mantenimiento o logro de la paz, dar respaldo operacional para asistencia humanitaria o en situaciones de posguerra o de desastres naturales, o brindar asesoramiento y experiencia técnica militares de respaldo para regímenes o acuerdos internacionales de control de armas.

Esos papeles varían de un país a otro en función de la evaluación estratégica, el marco jurídico, la historia, la geografía y el consenso nacional del país acerca del papel que deben cumplir las Fuerzas Armadas.

II. Capacidades

En esta sección se ofrece una descripción de las capacidades corrientes y programadas de las Fuerzas Armadas. Como ya se señaló, es útil incluir normas de desempeño en el enunciado de las capacidades, ya que esos criterios facilitan la responsabilización.

III. Problemas presupuestarios y de recursos

Las consideraciones sobre recursos financieros y humanos son esenciales para que el Ministerio de Defensa y las Fuerzas Armadas puedan alcanzar los objetivos del Gobierno. Por esa razón es importante que el compromiso de suministrar las capacidades enunciadas cuente con el respaldo de un sólido plan financiero y de personal.

IV. Orientación futura: Modernización de las fuerzas de defensa, adquisición de armas en gran escala, etc.

En el Libro Blanco de Defensa deben destacarse todas las modificaciones de gran envergadura programadas, tales como reestructuración de las fuerzas de defensa, considerable incremento o disminución del personal, adquisiciones de armas en gran escala u otras decisiones que influyan de manera importante sobre las políticas o capacidades de las Fuerzas Armadas. Es extremadamente útil que esas decisiones se adopten en forma transparente, de modo de fomentar la confianza y la seguridad.

V. Estructura militar de la defensa

Desde el punto de vista de la transparencia también es útil describir la estructura militar de la defensa.

OEA/Ser.G
CP/RES. 830 (1342/02)
6 noviembre 2002
Original: español

CP/RES. 830 (1342/02)

ADOPCIÓN DE FECHA, TEMARIO Y CALENDARIO, Y REGLAMENTO
DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE MEDIDAS DE FOMENTO
DE LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD EN LA REGIÓN

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS,

RECORDANDO:

Que mediante su resolución "Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad en la Región dispuesta por la Cumbre" [AG/RES. 1880 (XXXII-O/02)], la Asamblea General convocó esta Reunión de Expertos para los días 5 y 6 de diciembre de 2002 en Miami, Florida, para evaluar la implementación y considerar los próximos pasos para consolidar más la confianza mutua;

Que la Asamblea General mediante dicha resolución encomendó al Consejo Permanente que "... prepare la Reunión de Expertos, incluidas la preparación y aprobación del temario y calendario"; y

Que asimismo, la Asamblea General solicitó, mediante dicha resolución, que el Consejo Permanente transmitiera las conclusiones y recomendaciones de la Reunión de Expertos al órgano preparatorio de la Conferencia Especial sobre Seguridad como contribución a la preparación de esa Conferencia, y que el Consejo tuviera en cuenta las conclusiones y recomendaciones de la Quinta Conferencia de Ministros de Defensa de las Américas en la preparación de esta Reunión de Expertos;

RECORDANDO ASIMISMO que mediante su resolución "Conferencia Especial sobre Seguridad" [AG/RES. 1908 (XXXII-O/02)], la Asamblea General solicitó al Consejo Permanente que "... lleve a cabo la labor preparatoria de la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad dispuesta por la Cumbre a fin de evaluar la implementación y considerar pasos futuros para seguir consolidando la confianza mutua";

VISTO el Informe del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica sobre la Reunión en relación con la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad (CP/CSH-507/02); y

TOMANDO NOTA de la propuesta de posposición de la fecha de dicha Reunión de Expertos,

RESUELVE:

1. Celebrar la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y de la Seguridad en la Región en Miami, Florida del 3 al 4 de febrero de 2003.
2. Adoptar los Proyectos de Temario y Calendario, y Reglamento para la arriba citada Reunión de Expertos, que se acompañan.

CP/RES. 831 (1342/02)
6 noviembre 2002
Original: inglés

CP/RES. 831 (1342/02)

USO DE EXCEDENTES DE RECURSOS DEL SUBFONDO DE RESERVA
PARA INVERSIONES DE CAPITAL Y CUMPLIMIENTO DE LOS MANDATOS DE LA OEA

EL CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS,

RECONOCIENDO que la acumulación y el mantenimiento de adecuadas reservas es vital para garantizar la estabilidad financiera a largo plazo de la Organización de los Estados Americanos (OEA), financiar las mejoras de capital necesarias y reforzar la capacidad de la Organización de cumplir sus mandatos;

TOMANDO NOTA DE QUE:

La resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02) modificó las Normas Generales para el Funcionamiento de la Secretaría General de la Organización de modo de incrementar el monto del Subfondo de Reserva del Fondo Regular (“Subfondo de Reserva”) al 30% del total de las cuotas anuales de los Estados Miembros, autorizó al Consejo Permanente a pronunciarse sobre el uso del excedente de esa suma y le encomendó informar al siguiente período ordinario de sesiones de la Asamblea General sobre la apropiación dispuesta para ese excedente;

La resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02) encomendó a la Secretaría General que presentara al Consejo Permanente una propuesta de realización de un examen (“estudio de la administración”) de la estructura organizacional y de personal de la Secretaría General, con el fin de lograr mayor eficiencia y eficacia, y encomendó al Consejo Permanente que decidiera si había de llevarse a cabo el estudio y, en caso afirmativo, identificara el financiamiento correspondiente;

La resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02) instó al Secretario General a revisar la política de inversiones del Fondo Regular de modo de lograr los máximos ingresos posibles por concepto de intereses en forma compatible con sólidas prácticas de inversiones a corto, mediano y largo plazo;

La resolución CP/RES. 823 (1335/02) autorizó al Secretario General a obligar, con recursos del Subfondo de Reserva, hasta dos millones seiscientos cincuenta mil dólares (US\$2.650.000) para la renovación del Salón Libertador Simón Bolívar y hasta setecientos cincuenta mil dólares (US\$750.000) para la transformación del espacio que ocupaban los anaqueles de la Biblioteca Colón en una sala de delegados y una sala multipropósito, y a solicitar a la Asamblea General que exima de la obligación de reembolso prevista en el artículo 71 (b) de las Normas Generales a los fondos apropiados conforme a esta resolución;

TENIENDO EN CUENTA:

Que la resolución AG/RES. 1756 (XXX-O/00) creó el Fondo de Paz, un fondo específico permanente para la solución pacífica de conflictos territoriales entre los Estados Miembros, y encomendó al Secretario General que promoviera la obtención y movilización de recursos para el financiamiento del fondo;

Que el Fondo de Capital para Programas de Becas y Capacitación de la OEA, establecido mediante la resolución AG/RES. 1460 (XVII-O/97) y previsto asimismo en el artículo 18 del Estatuto de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo, contiene alrededor de cuatrocientos quince mil dólares (US\$415.000);

Que los edificios históricos de la OEA requieren importantes renovaciones que garanticen su preservación y adecuado funcionamiento;

Que el continuo aumento del número de mandatos implica una carga adicional para los recursos del Fondo Regular;

Que el Subfondo de Reserva, debido a los ingresos extraordinarios recibidos, ha excedido el 30% del total de las cuotas anuales de los Estados Miembros estipulado en la resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02);

Que el Secretario General ha aprobado la Orden Ejecutiva No. 02-3, Establecimiento de la Secretaría del Proceso de Cumbres; la Orden Ejecutiva No. 02-4, Servicios prestados por la Secretaría a las Reuniones Ministeriales relativas al proceso de Cumbres de las Américas; y la Orden Ejecutiva 02-5, Creación del Comité de Coordinación de Actividades de Cooperación Técnica con base en el Plan Estratégico de Cooperación Solidaria, a los efectos de una mejor coordinación entre las dependencias de la Secretaría para brindar el apoyo necesario a los órganos políticos en relación con las actividades de implementación y cooperación de las Cumbres; y

VISTO el Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia,

RESUELVE:

1. Asignar del modo siguiente el excedente de recursos del Subfondo de Reserva, conforme a las atribuciones conferidas por la resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02):

- a. Cinco millones de dólares (US\$5.000.000) como contribución de capital al Fondo de Capital para Programas de Becas y Capacitación de la OEA. Todos los intereses acumulados se mantendrán en el fondo y se registrarán por el reglamento aprobado por el CIDI;
- b. Cuatro millones doscientos mil dólares (US\$4.200.000) para crear un Fondo de Obras de Capital para la restauración y/o realización de mejoras en los edificios históricos de la OEA. El gasto realizado con recursos de este fondo será aprobado por la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios;

- c. Cuatro millones de dólares (US\$4.000.000) al Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI) para la implementación de los mandatos de las Cumbres de las Américas; de ese total, dos millones de dólares (US\$2.000.000) se gastarán en iniciativas de educación con el apoyo de la Secretaría General, según lo establecido en las Órdenes Ejecutivas pertinentes;
 - d. Hasta dos millones seiscientos cincuenta mil dólares (US\$2.650.000) para financiar la apropiación autorizada mediante la resolución CP/RES. 823 (1335/02) para la remodelación del Salón Libertador Simón Bolívar, y hasta setecientos cincuenta mil dólares (US\$750.000) para la transformación del espacio que ocupaban los anaqueles de la Biblioteca Colón en una sala de delegados y una sala multipropósito;
 - e. Un millón de dólares (US\$1.000.000) para el Fondo de Paz: Solución pacífica de controversias territoriales;
 - f. Hasta un millón de dólares (US\$1.000.000) para financiar el estudio de la administración propuesto en la resolución AG/RES. 1909 (XXXII-O/02), estudio pendiente de aprobación por el Consejo Permanente;
 - g. Seiscientos mil dólares (US\$600.000) a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, para respaldar sus visitas *in situ*, la labor de sus relatores especiales y su unidad de defensores de los derechos humanos y para la publicación de sus documentos;
 - h. Seiscientos mil dólares (US\$600.000) a la Corte Interamericana de Derechos Humanos para cubrir costos no recurrentes;
 - i. Cuatrocientos mil dólares (US\$400.000) a la Unidad para la Promoción de la Democracia, para financiar iniciativas de solución de conflictos;
 - j. Hasta cuatrocientos mil dólares (US\$400.000) para llevar a cabo actividades de divulgación y difusión de la OEA, de las cuales hasta trescientos mil dólares (US\$300.000) se asignarán a la Biblioteca Colón, a los efectos de ofrecer acceso a sus documentos y archivos en formato electrónico, y cien mil dólares (US\$100.000) para realizar actividades de divulgación y difusión aprobadas por el Consejo Permanente que serán implementadas por el Departamento de Información Pública y la Oficina de Relaciones Externas o conforme lo asigne el Consejo Permanente.
2. Encomendar a la Secretaría General:
- a. Que las apropiaciones autorizadas conforme a la presente resolución sólo se utilicen para gastos no recurrentes;

- b. Que los intereses devengados por las referidas sumas apropiadas se acrediten en el Fondo Regular conforme a lo previsto en el artículo 77 de las Normas Generales, hasta que se gasten o depositen en el correspondiente fondo de capital o fondo específico, según fuere del caso. Una vez depositados en un fondo de capital o fondo específico, los intereses se acreditarán a ese fondo;
- c. Que toda apropiación que no pueda gastarse para la finalidad específica para la que haya sido aprobada conforme a esta resolución se reintegre al Subfondo de Reserva;
- d. Que las apropiaciones previstas en esta resolución no estén sujetas a las limitaciones de tiempo en cuanto a obligaciones y gastos estipuladas en el artículo 99 de las Normas Generales;
- e. Que los receptores de las apropiaciones aprobadas en los párrafos 1(c) a 1(j) informen trimestralmente al Consejo Permanente sobre el uso de esos recursos.

3. Solicitar a la Secretaría General que presente a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP), dentro de los treinta días siguientes a la adopción de la presente resolución, un proyecto de política de inversiones para el Subfondo de Reserva, el Fondo de Capital para Programas de Becas y Capacitación de la OEA y el Fondo de Obras de Capital, y solicitar a la CAAP que presente el proyecto al Consejo Permanente con miras a su aprobación.

AC00729T01

CP11770T01

ISBN-0-8270-4581-6